



DISTRIBUCIÓN: General
J/11-02/SR
ORIGINAL: Inglés

Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA) de América del Norte

Sesión ordinaria 11-02 del Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC) Foro público sobre el manejo de desechos electrónicos en América del Norte

21 y 22 de junio de 2011

Palais des Congrès
1001, place Jean-Paul-Riopelle
Montreal, Quebec H2Z 1H2
Tel.: (514) 871 8122 Fax.: (514) 871 9389

Acta resumida¹

El Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC) de la Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA) de América del Norte llevó a cabo su sesión ordinaria 11-02 el 21 y 22 de junio de 2011 en Montreal, Quebec, Canadá. El primer día de la sesión consistió en un foro público para analizar temas en torno al acelerado crecimiento de los desechos electrónicos en América del Norte y examinar las maneras en que los tres países del TLCAN pueden fomentar un mejor manejo y detener el comercio ilegal de productos electrónicos de desecho. Los resultados del foro público **Manejo de desechos electrónicos en América del Norte** se tendrán en cuenta para una posible recomendación al Consejo. El segundo día de la sesión, también abierto al público, estuvo dedicado a recibir informes de los comités consultivos nacionales y gubernamentales y a analizar una posible carta de recomendación al Consejo.

La presente acta resumida da cuenta de cada uno de los puntos que conforman el orden del día, registra las decisiones tomadas por el Comité e identifica puntos de acción y responsabilidades. (Véase en el anexo A el orden del día y en el anexo B la lista de participantes.)

Puede solicitar actas resumidas anteriores, recomendaciones del CCPC al Consejo y otros documentos relacionados con el Comité a la Oficina de Enlace con el CCPC o en el sitio web de la CCA: www.cec.org.

Martes, 21 de junio de 2011

Bienvenida y palabras introductorias de la presidenta del CCPC, Irasema Coronado

La presidenta del CCPC dio la bienvenida a los participantes en la sesión pública. Presentó una visión general de la Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA) en la que señaló que la organización se estableció como complemento del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN). La misión de la CCA es promover la conservación, la protección y el mejoramiento del medio ambiente en América del Norte en beneficio de las generaciones presentes y futuras, en el contexto del creciente comercio

¹ Si bien este resumen se preparó con todo cuidado y fue aprobado por los miembros del CCPC, debe advertirse a los lectores que no fue revisado ni aprobado por los participantes y, por tanto, cabe la posibilidad de que no refleje con exactitud sus afirmaciones.

económico y los vínculos sociales entre Canadá, Estados Unidos y México (las Partes), así como facilitar la participación ciudadana y la colaboración en esta labor. Irasema Coronado resumió el papel desempeñado por el CCPC en la obtención equitativa de comentarios de la ciudadanía de los tres países sobre temas ambientales clave y en la formulación de recomendaciones al Consejo (titulares de los ministerios de medio ambiente de Canadá y México y de la Agencia de Protección Ambiental [EPA] de Estados Unidos).

El CCPC realiza tres sesiones ordinarias por año. La presente sesión en Montreal —la segunda de 2011—, se realizó conjuntamente con la decimoctava sesión ordinaria del Consejo de la CCA. Todas las sesiones ordinarias del CCPC están abiertas al público. Irasema Coronado anunció que los eventos serían transmitidos y vistos por muchos otros participantes en directo vía Internet (*webcast*). Añadió que el CCPC hace uso abundante de tecnologías como Facebook y Twitter para asegurar discusiones equilibradas y un amplio acceso para la participación ciudadana. La sesión se transmitiría simultáneamente en español, francés e inglés, y describió los servicios de interpretación disponibles para los miembros del público en el auditorio.

Irasema Coronado hizo un repaso del orden del día para la consulta pública e indicó que habría oportunidades para preguntas-respuestas y discusiones. Añadió que al día siguiente el público tendría la oportunidad de entablar un diálogo con los miembros del Consejo durante la parte pública de la decimoctava sesión ordinaria del Consejo de la CCA.

Tras expresar su agradecimiento a todos los responsables de la organización de esta sesión ordinaria y foro público sobre desechos electrónicos, Irasema Coronado pidió que cada miembro del CCPC se presentara al público. Sus semblanzas pueden consultarse en el sitio web de la CCA, <www.cec.org>.

Foro público: El manejo de desechos electrónicos en América del Norte

La presidenta dio inicio entonces al foro público con la presentación de la primera ponente, Sarah Westervelt, directora de políticas de gestión de desechos electrónicos de la Red de Acción de Basilea (*Basel Action Network*, BAN; semblanza disponible en el sitio web de la CCA), cuya presentación trató de los retos y las oportunidades presentadas por los desechos electrónicos en América del Norte.

Presentación de Sarah Westervelt: Desechos electrónicos en América del Norte: retos y oportunidades

Sarah Westervelt comenzó su presentación describiendo cómo, encontrándonos en medio de la era de la tecnología de la información (TI), estamos inundados de nuevos dispositivos, juguetes y herramientas que están cambiando de manera fundamental nuestras vidas. Al igual que ocurre con cualquier cambio drástico, hay beneficios y hay consecuencias que pueden tomarnos por sorpresa. Describió la forma en que estamos actuando frente a una cantidad de productos de consumo que aumenta a un ritmo vertiginoso; señaló que en 1965 había 19,430 computadoras en Estados Unidos, y para 2009 eran ya 274,500,000, alrededor de 900 computadoras por cada 1,000 personas. Se calcula que hoy en día en Estados Unidos hay una computadora por persona. Dijo también que el reto va más allá del equipo de cómputo, ya que abarca todo lo electrónico, y que el advenimiento de la tecnología energética verde —como los paneles solares y los automóviles eléctricos— aumentará la carga.

Además del hipercrecimiento en estos ámbitos, existe el fenómeno de la hiperobsolescencia. Nunca antes el hardware sustancial se había hecho obsoleto tan rápidamente. Antiguamente nuestros refrigeradores y tostadoras duraban de 15 a 20 años, pero ya no es así, en parte debido a la rápida innovación, pero

también a la obsolescencia planeada que resulta del hecho de que los fabricantes no tienen incentivos para fabricar productos de larga vida. Sí existe, sin embargo, el incentivo para productos de alta rotación y para lograr que los consumidores se deshagan de lo viejo a cambio de lo nuevo, siempre justificado mediante el concepto del reciclaje. La combinación del hipercrecimiento y la hiperobsolescencia —ambos factores trabajando en conjunto— ha creado montañas de desechos electrónicos en todo el mundo.

Se calcula (al año 2009) que la generación anual de desechos electrónicos en América del Norte es de 220,000 toneladas en Canadá, tres millones de toneladas en Estados Unidos y 180,000 toneladas en México. Estas cantidades gigantescas de desechos electrónicos que se generan cada año serían por sí solas un tremendo problema, pero el asunto se torna sumamente grave cuando nos damos cuenta de que no sólo son desechos, sino que, de acuerdo con definiciones internacionales, son *desechos tóxicos*. Sarah Westervelt pasó a describir en detalle los materiales tóxicos contenidos en los desechos electrónicos, entre los que se incluyen plomo, cadmio, mercurio, berilio, selenio, litio, antimonio, arsénico, PVC (policloruro de vinilo), CFC (clorofluorocarbonos) y elementos de tierras raras.

Afirmó que legislaciones bien intencionadas han desviado los desechos electrónicos del relleno sanitario al reciclaje, y añadió que si bien esta táctica parece loable, pocas personas se dan cuenta de que muchas instalaciones de reciclaje en realidad no reciclan y que una mejor descripción sería la de “centros globales de distribución de desechos”: embarcan el material para que se recicle en otro sitio. Aunque no existen datos precisos, la mayoría de los enterados dentro de la industria reconocen que entre 50 y 80 por ciento de lo que se entrega a los “recicladores” se carga en buques portacontenedores y se exporta a partes del mundo sin infraestructura alguna para manejar desechos electrónicos. En cada uno de los tres países del TLCAN este tema ha surgido como un problema muy serio. Ha habido algunas acciones para hacer cumplir la ley, pero las sanciones para los pocos casos procesados son insignificantes y no funcionan como desincentivo.

Sarah Westervelt pasó luego a describir algunas de las soluciones para los problemas colectivos y crecientes de los desechos electrónicos. Al hablar de las iniciativas jurídicas para detener la exportación, describió el Convenio de Basilea y la Prohibición de Basilea de 1995, instrumentos que suscribieron un principio de justicia ambiental único y que afirman que ninguna persona o grupo de personas deberá cargar con una parte desproporcionada de los impactos ambientales negativos. Señaló que la Prohibición de Basilea aporta un control legal contra el abuso provocado por las fuerzas de mercado que buscan exteriorizar costos a los pobres mediante rutas de comercio mundial.

Si bien el marco de Basilea para lidiar con desechos electrónicos se aplica principalmente a Europa, se considera que el uso de un marco semejante sería también de beneficio en el contexto del TLCAN. Sarah Westervelt afirmó que deben promulgarse leyes para detener el vertimiento de desechos a escala mundial. Más aún, se deben enfocar iniciativas importantes en el fomento de normas estrictas para el reciclaje, y se debe impulsar e incentivar el diseño ecológico. No tendríamos tantos problemas con los desechos electrónicos si fabricáramos productos de larga vida, fácil reciclaje y libres de sustancias tóxicas, y esto lo podemos empezar a fomentar como consumidores, con el “poder de nuestras carteras”, comprando productos ecológicos. Concluyó diciendo que si hemos de hacer retroceder la ola tóxica de desechos electrónicos, los líderes de todos los niveles deberán hacer lo correcto y ayudar a fomentar el diseño de productos respetuosos del medio ambiente, así como apoyar el uso de varias “fichas de evaluación” que se están ideando para calificar a los fabricantes y sus productos.

La presidenta Irasema Coronado agradeció a Sarah Westervelt su muy informativa presentación y dio paso a las preguntas del público presente en el auditorio y participante por Internet.

Pregunta o comentario: Geoffrey Garver agradeció a la ponente habernos recordado este importante reto ambiental y el impacto que actualmente tiene en varias partes del mundo. Le preguntó si podría abundar en su comentario acerca del envío de desechos electrónicos desde Estados Unidos hacia varias partes del mundo, a veces so pretexto de “exportar nuevas tecnologías”.

Respuesta: Sarah Westervelt respondió que hay mucha gente que cree que deberíamos de dejar a un lado el Convenio de Basilea y permitir cargamentos a países que tienen la infraestructura para manejar desechos electrónicos y cuentan con la certificación ISO 14001. Ella piensa que esto no debería permitirse, ya que primero es importante considerar la legalidad del comercio entre los dos países involucrados. Debido a que Estados Unidos no ha ratificado el Convenio de Basilea, de hecho es ilegal para todo país adherido al Convenio comerciar con Estados Unidos en desechos regulados por el Convenio de Basilea. Segundo, también es importante que el país receptor tenga alguna instalación para manejar el flujo de desechos, de modo que pueda monitorearse y no sea peligroso para su población.

Pregunta o comentario: Tim Hearn preguntó si la ponente podría explicar con mayor detalle sus inquietudes en torno al diseño ecológico en, por ejemplo, el ámbito de las computadoras.

Respuesta: Sarah Westervelt respondió con un ejemplo en el que en el pasado el sector industrial había afirmado que no podía producir una soldadura libre de plomo, lo cual se exigía para cumplir con los requisitos legislativos europeos. Sin embargo, cuando se le obligó a hacerlo, cumplió con los requisitos. Sí es posible hacer frente al reto de eliminar sustancias tóxicas de la producción, cosa que Apple, por ejemplo, ha logrado al usar aluminio para fabricar las cajas (o carcasas) de las computadoras en vez de plástico. Una menor rotación del hardware también ayudaría. Asimismo es importante la fabricación con miras al reciclaje. Los fabricantes deben ayudar a los recicladores etiquetando sus productos con un listado de los materiales están implicados en la fabricación. Eliminar tóxicos, diseñar para una larga duración y diseñar con miras al reciclaje son todos elementos necesarios para atacar esta problemática.

Pregunta o comentario: Rodolfo Lacy comentó que la historia narrada por la ponente se parece mucho a historias de otros productos que han dominado los mercados económicos en el pasado; por ejemplo, los automóviles, refrigeradores y acondicionadores de aire. Dijo que casi todos los países en desarrollo importan de los países ricos. Preguntó a la ponente si ella podía ver la necesidad de una ley que evaluara los ciclos de vida de todos los productos que afectan el medio ambiente, y si no debería existir legislación de mayor envergadura, con alcance más amplio y no limitado sólo los desechos electrónicos.

Respuesta: Sarah Westervelt respondió que cuando consideramos el ciclo de vida de los productos, desde la extracción de la mena hasta su reemplazo sólo 18 meses después, y los efectos que ello provoca en el medio ambiente, vemos que lo que estamos haciendo tiene un impacto profundo. Añadió que la sugerencia es muy buena y que si los fabricantes pueden asumir la responsabilidad de sus productos desde la etapa de explotación minera hasta el fin de su ciclo de vida, al final tendremos productos que sirven a la sociedad en lugar de dañarla con un gran desequilibrio que deteriora nuestro medio ambiente. La legislación es el gran “emparejador” de las reglas del juego. Lidar con el producto al final del ciclo no es la solución.

Pregunta o comentario: Martín Gutiérrez señaló que en el marco del Acuerdo de Cooperación Ambiental de América del Norte (ACAAN o el Acuerdo) se creó una directriz para que los tres países manejen los impactos ambientales del libre comercio. Con base en esto, el comercio en el campo de la electrónica debe fluir libremente, y parte de lo que estamos discutiendo podría no ser congruente con las intenciones del Acuerdo. México es el receptor de gran parte de los desechos de Estados Unidos y en cierta medida también de Canadá. ¿Qué se puede hacer para promover el libre comercio y no obstante restringir el

movimiento de desechos electrónicos originados por iniciativas de libre comercio? En México vemos que el reciclaje de desechos electrónicos es tan costoso que no puede convertirse en un negocio rentable. ¿Existe alguna forma de disminuir el precio del reciclaje de desechos electrónicos, quizá por medio de incentivos? Respecto del consumidor, las dificultades relacionadas con el reciclaje son tan onerosas que los consumidores se vuelven paranoicos y se paralizan a tal extremo que siguen utilizando la tecnología, pero no logran encontrar soluciones para su reciclaje, y entonces no reciclan nada. ¿Cómo podemos disminuir esta paranoia?

Respuesta: Sarah Westervelt respondió que para los consumidores, el mejor mensaje sobre cómo pueden marcar la diferencia es prolongar lo más posible la vida de sus equipos electrónicos. Y cuando llegue el momento de reemplazarlos, hacerlo rápidamente mientras el producto todavía tiene valor, en lugar de guardarlo indefinidamente hasta que se hace obsoleto. La estrategia más útil frente al reto del reciclaje es fomentar la venta, en el mercado de la reutilización, de unidades enteras y que todavía funcionan. Lo segundo más lucrativo es vender partes funcionales en el mercado de reutilización. Lo menos lucrativo es intentar recuperar los diferentes metales, etc. Enviar los materiales a una fundidora o un triturador no es bueno, ya que se mezclan materiales tóxicos con materiales no tóxicos, aunque es cierto que la separación de materiales después de pasarlos por un triturador se está volviendo cada vez más sofisticada y está evolucionando. Las comunidades deben comprender que los costos han de cubrirse y que se requiere financiamiento para no exportar el material a países en donde la salud y la seguridad del medio ambiente, así como de los trabajadores involucrados, peligran. En cuanto al TLCAN, cada país soberano tiene el derecho de proteger a sus ciudadanos y su medio ambiente. Es importante conservar y ejercer esos derechos, al amparo del Acuerdo.

Pregunta o comentario: Glen Wright comentó que, comparado con algunos de los demás retos ambientales como los gases de efecto invernadero, éste parece ser bastante solucionable. Con base en su experiencia, ¿qué tan abiertos están los productores y fabricantes dentro de la industria a responsabilizarse de los retos ambientales que presentan sus productos al final de su vida útil?

Respuesta: Sarah Westervelt destacó la amplia aceptación de la responsabilidad que la industria tiene en cuanto a comprometerse con la comunidad ambiental. Algunos industriales están muy dispuestos a financiar investigaciones para abordar el problema de este flujo de desechos. Por el lado del diseño hay capacidad, pero el desafío radica en lo competitiva que es esta industria y en que el consumidor no está dispuesto a pagar los elevados costos del diseño ecológico. Debemos crear reglas del juego parejas, como lo hizo Europa con la legislación. De esta manera se daría una carrera para llegar al nuevo punto de partida en contraposición a las prácticas actuales basadas únicamente en la discriminación en materia de precios. La legislación es la única forma de establecer un único punto de partida para todos los productores y fabricantes, lo que hace que el sector se mantenga competitivo.

Pregunta o comentario: Adriana Nelly Correa comentó que para ella la certificación es una herramienta si se usa correctamente. Podría utilizarse para proteger tanto la calidad del trabajo como el medio ambiente. La certificación se vincula con la creación de normas y es una buena herramienta para brindar directrices competitivas a las organizaciones involucradas. La organización Guardianes de Desechos Electrónicos (*e-Stewards*) quizá tenga algunas experiencias a partir de las cuales podríamos aprender y preguntó si la ponente comentaría al respecto.

Respuesta: Sarah Westervelt respondió que el valor de los programas de certificación para los gobiernos es que adoptan leyes impulsadas por las normas. Las leyes son difíciles de establecer, pero las normas pueden evolucionar mucho más rápidamente de lo que se pueden modificar los reglamentos. A las normas, una vez establecidas, pueden seguirle leyes que obligan a cumplirlas, y se puede capacitar y

nombrar a auditores. La *e-Stewards Standard* (Norma de Guardianes Ambientales para el reciclaje responsable y la reutilización de equipos electrónicos) es la mejor norma que existe y se revisa constantemente para mantenerla a la par con los cambios en el flujo de desechos electrónicos.

La presidenta Irasema Coronado dio las gracias a la ponente por su presentación y diálogo fascinantes y pasó a levantar este segmento de la sesión, no sin antes informar al público que el CCPC agradecería recibir sugerencias que pudiesen ser de utilidad para la presentación de recomendaciones al Consejo, e indicó la dirección de correo electrónico para comunicaciones adicionales con el CCPC. También dijo que un segmento de la sesión matutina del día siguiente se dedicaría a la discusión sobre posibles recomendaciones al Consejo. Entonces dio la palabra a Felicia Marcus, miembro del CCPC por Estados Unidos, para que moderara el siguiente segmento sobre cumplimiento y cooperación interinstitucional en materia de desechos electrónicos.

Mesa redonda: Desechos electrónicos: cooperación interinstitucional en el marco de la CCA

La moderadora Felicia Marcus presentó a los tres miembros del panel (cuyas semblanzas se encuentran en el sitio web de la CCA):

- Albert Holtz, asesor principal, ministerio de Medio Ambiente de Canadá
- Felipe Olmedo, director de Inspección de Residuos Peligrosos, Dirección General de Inspección y Vigilancia en Puertos, Aeropuertos y Fronteras, Profepa
- Deborah Kopsick, especialista en protección ambiental de la Agencia de Protección Ambiental (EPA) de Estados Unidos.

Felicia Marcus pidió a cada uno de los panelistas que hiciera una breve presentación antes de dar paso a preguntas o comentarios de los participantes en el auditorio y vía Internet.

Albert Holtz, asesor principal, ministerio de Medio Ambiente de Canadá (*Environment Canada*)

Albert Holtz comenzó la presentación del panel diciendo que en Canadá, el manejo y el control de residuos peligrosos y no peligrosos, así como de materiales reciclables peligrosos, son una responsabilidad compartida. El gobierno federal regula los movimientos interprovinciales o territoriales e internacionales mientras que los gobiernos provinciales y territoriales regulan movimientos dentro de las provincias y también establecen controles para la autorización de generadores, transportistas y plantas de tratamiento de residuos en sus respectivas jurisdicciones. Los gobiernos municipales son responsables de la recolección, traslado y eliminación de residuos residenciales.

Luego describió los casos conocidos de exportación ilegal de desechos electrónicos desde Canadá durante el sexenio de 2005 a 2010, a lo largo del cual se llevaron a cabo 40 acciones para obligar el cumplimiento de la ley. Los resultados comunes de las investigaciones sugirieron que la mayoría de los cargamentos se realizaban por mar a través de puertos marítimos y que un pequeño porcentaje de la comunidad regulada participaba en los mismos. Existían retos multijurisdiccionales (migración, transporte, la Agencia de Servicios Fronterizos de Canadá [*Canada Border Services Agency, CBSA*]), pero lo más frecuente era que los desechos electrónicos se clasificaban incorrectamente como desechos plásticos o metálicos y se enviaban como parte de otros materiales legales, sin permisos válidos. Los transportistas afirmaban que el material era chatarra, la cual no está regulada, y que se enviaba al lugar de destino para ser reutilizado.

Albert Holtz explicó brevemente la necesidad y el desarrollo de acuerdos de cooperación trilateral y ofreció el ejemplo de la intercepción, por las autoridades estadounidenses, de un cargamento ilegal de desechos electrónicos. Dijo que la EPA envió información al ministerio de Medio Ambiente de Canadá acerca de la empresa canadiense con operaciones en Estados Unidos a la que se estaba acusando y que Canadá realizó una investigación de antecedentes y encontró dos empresas relacionadas con operaciones en Estados Unidos y nueve con operaciones en México. Esta información se compartió con México y Estados Unidos, lo que dio lugar al enjuiciamiento exitoso por Estados Unidos de las empresas que operaban en ese país. Cuatro de las empresas mexicanas estaban operando sin permisos y actualmente se llevan a cabo averiguaciones sobre las mismas.

Felipe Olmedo, director de Inspección de Residuos Peligrosos, Dirección General de Inspección y Vigilancia en Puertos, Aeropuertos y Fronteras, Profepa

Felipe Olmedo reveló que México genera aproximadamente entre 180,000 y 257,000 toneladas anuales de desechos electrónicos. Entre estos productos figuran computadoras, teléfonos celulares, televisores, asistentes personales digitales (PDA, por sus siglas en inglés), dispositivos telefónicos, dispositivos de audio y video, monitores, periféricos para equipos de cómputo (teclados, bocinas y accesorios), copiadoras, impresoras y escáneres. En 2007 había en México alrededor de 11.2 millones de computadoras, 50.6 millones de teléfonos móviles y 1.7 millones de PDA.

Felipe Olmedo pasó a describir la ley general mexicana para la prevención y gestión integral de desechos, y dijo que había dos categorías de desecho. En la primera categoría se encuentran los desechos generados durante procesos de producción que no cumplen con los criterios para ser considerados productores de residuos peligrosos o sólidos, así como los desechos producidos por grandes generadores de residuos sólidos urbanos. En la segunda categoría se encuentran los residuos peligrosos: residuos que presentan las características de corrosividad, reactividad, explosividad, toxicidad o inflamabilidad, o que contienen agentes infecciosos, así como envases, envolturas, recipientes y suelos contaminados que son transferidos a otros sitios de acuerdo con dicha ley general.

Olmedo continuó diciendo que la autoridad federal verifica el cumplimiento con los reglamentos en materia de residuos peligrosos e impone medidas correctivas y de seguridad, así como sanciones relacionadas con su importación y exportación. Las autoridades estatales verifican el cumplimiento con las disposiciones legales en materia de residuos, incluidos el manejo especial, las sanciones y las medidas de seguridad pertinentes.

Añadió que desde la entrada en vigor, conforme al Acuerdo, de la clasificación y codificación de mercancías (cuya importación y exportación está regulada por Semarnat), no se han registrado en México ni importaciones ni exportaciones de desechos electrónicos, y sólo 2,905 toneladas de tubos de rayos catódicos (en México se consideran residuos peligrosos) para exportación y 18,327 toneladas para importación. Uno de los retos que se presenta son las dificultades para diferenciar entre residuos y materias primas secundarias, así como la interpretación uniforme de términos como “reutilización”, “reensamblaje” y “reparación”. Añadió que la colaboración con las autoridades aduanales para identificar y clasificar correctamente el equipo electrónico usado y determinar cuándo el equipo ha llegado al final de su vida útil es difícil y presenta un reto adicional.

Felipe Olmedo dijo que México ha capacitado a agentes aduanales y a personal de la Profepa para identificar cargamentos de desechos electrónicos en los principales puertos de entrada. La Profepa ha solicitado que se modifique el arancel sobre desechos electrónicos para coadyuvar en su clasificación correcta y mayor control. La Profepa sigue contribuyendo a las actividades del grupo de trabajo de la CCA sobre desechos electrónicos para desarrollar procedimientos que permitan compartir inteligencia

sobre cargamentos ilegales de residuos peligrosos. México, en apego a sus compromisos internacionales con la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE), el Convenio de Basilea y el Acuerdo de La Paz entre México y Estados Unidos, trabaja para controlar el contrabando de desechos electrónicos.

Deborah Kopsick, especialista en Protección Ambiental, Agencia de Protección Ambiental (EPA) de Estados Unidos

Deborah Kopsick comenzó su presentación diciendo que la Ley de Conservación y Recuperación de Recursos (*Resource Conservation and Recovery Act*, RCRA) regula el manejo y la eliminación de residuos peligrosos en Estados Unidos. Los tubos de rayos catódicos (TRC) no constituyen un residuo peligroso regulado si se cumple con determinadas condiciones para su manejo seguro con la intención de promover la reutilización y el reciclaje. El gobierno federal es responsable de los asuntos relativos a la importación y exportación, y una vez que se reciben las notificaciones de exportaciones, oficiales de la ley regionales o estatales pueden realizar inspecciones. Existen numerosos programas voluntarios dentro de Estados Unidos para facilitar el manejo adecuado de materiales electrónicos. Los estados pueden instrumentar programas para manejar desechos electrónicos, como reducción de fuentes, programas de recuperación, el cobro de cuotas por reciclaje, prohibiciones en materia de eliminación, etc. Veinticuatro estados cuentan con legislación sobre desechos electrónicos y en 12 hay procesos penales abiertos en materia de cumplimiento.

Más allá de esto, ha habido colaboración con homólogos locales-estatales-federales, la Interpol, el Programa de Delitos Ambientales y el grupo de trabajo de la CCA sobre desechos electrónicos. Deborah Kopsick describió el Proyecto de Inspección de la Red de Puertos Marítimos (*Seaport Network Inspection Project*), el cual se inició en el verano de 2010 entre Canadá, Estados Unidos y México, y utilizó una combinación de información de investigación, reguladora y en materia de cumplimiento para compartir inteligencia con las oficinas de aduanas sobre la exportación de TRC desechados. La iniciativa identificó a múltiples recicladores, agentes, transportistas de carga y consignatarios que participaban en el movimiento aparentemente ilegal de TRC desechados a Hong Kong, China y Vietnam. El proyecto ayudó a desarrollar un conocimiento general del comercio ilícito de desechos electrónicos y dio lugar a la implementación de métodos para facilitar el desmantelamiento y la interrupción del flujo ilegal de desechos electrónicos.

Deborah Kopsick dijo que para atacar el problema de los desechos electrónicos es importante compartir y compartir con frecuencia, además de desarrollar un sistema de comunicación entre los tres países del TLCAN. Es asimismo importante establecer relaciones, tanto nacionales como internacionales, y respetar el papel de cada quien; el trabajo en equipo y la cooperación entre las dependencias aduanales y ambientales son cruciales para el éxito. Añadió que es esencial brindar a los inspectores una capacitación adecuada y coordinada, e importante publicar los logros ya que la meta final es la disuasión. El fomento y la adopción de los principios del manejo ambientalmente adecuado (MAA) en pequeñas y medianas empresas dedicadas al reciclaje y reacondicionamiento de desechos electrónicos en América del Norte serán importantes para establecer instalaciones que practiquen los principios del MAA, y el desarrollo de normas legales para la gestión de desechos electrónicos nacionales es importante para lograr un mayor cumplimiento con los requisitos reglamentarios y una disminución en exportaciones ilícitas.

Pregunta o comentario: Felicia Marcus comentó que la labor para obligar el cumplimiento en esta área es necesariamente diferente de la labor en otras áreas de cumplimiento ambiental. Preguntó a los panelistas, en su calidad de oficiales de cumplimiento en esta área, cuál es la parte más difícil de este trabajo.

Respuesta: Los panelistas respondieron que una de las partes más difíciles del reto es el cambio constante de los participantes y sus formas de proceder. Supone un gran reto encontrar y formular cargos contra entidades que constantemente cambian, desaparecen o se transforman en otras. Una dificultad adicional es el problema de comunicar a los actores afectados los beneficios para el medio ambiente que resultan del control adecuado de los desechos electrónicos. Al no comprender las repercusiones en el medio ambiente que estos desechos comportan, muchos de los actores buscan alternativas a las indicaciones de las autoridades. Incluso los mismos reglamentos ambientales no son conocidos por todos los actores. La cultura adecuada para el manejo de desechos electrónicos no existe. Asimismo, puesto que este asunto implica el cruce de fronteras, el intercambio de información es esencial y será necesario si hemos de detener las malas prácticas.

Pregunta o comentario: Una pregunta vía Internet: ¿Qué niveles de mercurio y berilio se permiten en la gestión de materiales chatarra? y ¿existen directrices para la certificación de empresas dedicadas al reciclaje?

Respuesta: Los panelistas sugirieron que sería más adecuado que la respuesta a la pregunta la diese el siguiente grupo programado.

Pregunta o comentario: Un miembro mexicano del público que imparte clases en la Universidad de Columbia Británica en Canadá comentó que uno de los mecanismos que podría ser útil es el proceso de peticiones ciudadanas sobre aplicación efectiva de la legislación ambiental. Ya que los desechos electrónicos son un asunto trinacional, el proceso de peticiones ciudadanas es un mecanismo trinacional precisamente para este fin. La mejor forma de fortalecer la aplicación es fortaleciendo los marcos reglamentarios nacionales. Queda dentro del área de competencia de cada país, y en efecto es responsabilidad de cada uno, fortalecer sus propias regulaciones y así fortalecer el proceso de aplicación trinacional.

Respuesta: Los panelistas coincidieron plenamente con el comentario.

Pregunta o comentario: Irasema Coronado preguntó qué se está haciendo dentro de los organismos ambientales de cada uno de los tres países para abordar el tema de desechos electrónicos. Añadió que esto nos llama a ser líderes y dar el ejemplo a otros organismos y empresas que están lidiando con los retos presentados por los desechos electrónicos.

Respuesta: El panel respondió que en el pasado las computadoras usadas, a las que quedaba un año o menos de vida, se donaban a otros países y pronto se convertían en basura. Los países que han fijado límites en cuanto a la edad de las computadoras que pueden importarse deben ser felicitados. Hoy en día los gobiernos están siendo muy cautelosos y mesurados respecto de a dónde van sus computadoras y están utilizando más las instalaciones de reciclaje. Ha aumentado la concientización y existe la sensibilidad de que esta problemática es mucho más grande de lo que un país puede manejar por sí solo. Hay una mayor utilización del arrendamiento dentro de contratos que incluyen cláusulas relativas a la gestión de desechos electrónicos.

Pregunta o comentario: De Internet, una pregunta relativa a cómo saber cuáles empresas en México han sido sancionadas por tráfico de desechos electrónicos y cómo encontrar información sobre la sanción que se aplicó.

Respuesta: El panel respondió que no tienen esta información, pero que las autoridades gubernamentales sí la tienen.

Pregunta o comentario: ¿Es posible saber el nombre de las empresas en Canadá, Estados Unidos y México que participaron en los casos mencionados por el panel? Debemos saber cuáles son si hemos de apoyar el medio ambiente.

Respuesta: El panel respondió que no podía dar los nombres de los transgresores, pero que el sitio web de la EPA contiene las listas de actores acreditados para Estados Unidos.

Pregunta o comentario: Diane Takvorian preguntó a los panelistas si habían visto el informe de OK International [*Exporting Hazards: US Shipments of Used Lead Batteries to Mexico Take Advantage of Lax Environmental and Worker Health Regulations* (Exportación de riesgos: Embarques de baterías de plomo usadas de Estados Unidos a México aprovechan reglamentos poco estrictos en materia de medio ambiente y salud de los trabajadores), junio de 2011], el cual señala el aumento en exportaciones de residuos peligrosos a México. ¿Qué sugieren los panelistas en cuanto a cómo la CCA podría fomentar la cooperación para frenar la exportación de residuos a México?

Respuesta: Los panelistas respondieron que no conocían en detalle ese informe. Sí dijeron que en el caso de las exportaciones de Estados Unidos a México tienen información sobre dichos movimientos. En el sitio web de la Semarnat hay una lista de empresas autorizadas que pueden realizar dichos movimientos. Se ha brindado capacitación para agentes aduanales en México. La cooperación entre los tres países es importante.

Pregunta o comentario: Linda Angove comentó que el CCPC buscará ofrecer recomendaciones al Consejo y preguntó al panel en qué deberían consistir dichas recomendaciones para mejorar y facilitar la gestión de los desechos electrónicos.

Respuesta: Es importante considerar este problema desde muchos puntos de vista. La CCA empieza a hacerlo con su trabajo en varios proyectos en el marco de su nuevo Plan Operativo. El obstáculo importante que debemos superar ahora en el ámbito del intercambio de información es el reto legal. Debemos continuar con el intercambio de información entre los tres países para coordinar nuestra reacción ante el comercio ilícito.

Pregunta o respuesta: ¿Cómo podemos obtener multas y sanciones más elevadas para aquellos encontrados culpables? ¿Qué implica en los tres países? ¿Son temas del derecho penal?

Respuesta: El panel respondió que la repuesta a la pregunta quedaba fuera de su ámbito de competencia, pero que quizás algún otro asistente podría contestarla. Coincidieron en que multas más altas y tribunales más instruidos serían mejores elementos de disuasión.

Pregunta o comentario: Los gobiernos en América del Norte tienen un papel que desempeñar en el concepto “de la cuna a la tumba” al insistir en que los fabricantes desempeñen un papel principal en la eliminación. En verdad deberíamos de impulsar ese tipo de concepto.

Respuesta: La moderadora agradeció al participante su observación muy atendida y dijo que la mesa redonda de la tarde abordaría el tema con mayor detalle.

Pregunta o comentario: Geoffrey Garver preguntó al panel si se sentían satisfechos con su nivel de disuasión y, de no ser así, cómo desearían mejorarlo. Específicamente en el caso de Estados Unidos, ¿cuál es la magnitud de la actividad delictiva actual?

Respuesta: El panel respondió que es difícil saber si sus esfuerzos están disminuyendo los niveles de desechos electrónicos, ya que una de las áreas deficientes es la referente a datos. El tema desechos electrónicos compite con muchos otros que son retos para las fronteras y los cruces, como el tráfico de drogas, de armas y de armas de destrucción masiva. La cantidad de personal necesaria para realizar más inspecciones debe incrementarse, y la capacitación es un problema. El programa se está elaborando ahora. En los puertos de Canadá, la inteligencia viene aumentando merced al intercambio de información. El reto más grande en la frontera es el de intereses encontrados. Debemos mejorar la capacidad de seleccionar los segmentos objetivo.

Pregunta o comentario: Laurent Benarrous preguntó al panel si podían explicar el flujo financiero implicado en estos intercambios. Específicamente, ¿quién se beneficia de estos intercambios? ¿Qué hace que este mercado sea tan rentable como para que las empresas corran el riesgo de violar la ley? Por ejemplo, ¿en cuánto se puede vender una tonelada de desechos electrónicos? ¿Quién paga y quién recibe el dinero? ¿Hay un costo de transporte que interviene? ¿Puede este mercado ser infiltrado por la delincuencia organizada?

Respuesta: El panel respondió que no podían contestar la pregunta. Apenas estamos empezando a compartir información y el grupo de trabajo lo determinará conforme vaya avanzando. El reciclaje nacional es muy costoso. Las mercancías procedentes de Asia a América del Norte se entregan en contenedores que entonces regresarían vacíos a Asia, de modo que el espacio se puede rentar por muy poco dinero... menos de lo que cuesta el reciclaje.

Pregunta o comentario: Un estudiante de la Universidad de Vermont comentó que el gobierno mexicano realizó un análisis del ciclo de vida de los equipos electrónicos que compraba el gobierno. Cuando determinaron cuáles equipos eran más ecológicos debido a sus ciclos de vida más largos, empezaron a comprar productos de ese tipo. Asimismo, los gobiernos pueden actualizar en lugar de reemplazar y desechar sus artículos electrónicos.

Felicia Marcus agradeció a los tres panelistas por su contribución coordinada y valiosos puntos de vista y dio las gracias al público, tanto en el auditorio como en Internet, por sus preguntas y comentarios.

La presidenta Irasema Coronado levantó este segmento de la sesión, y notificó a los asistentes que el CCPC agradecería sugerencias que pudieran ser útiles para la presentación de recomendaciones al Consejo, para lo cual proporcionó al público la dirección de correo electrónico para comunicaciones adicionales. Entonces dio la palabra a Martín Gutiérrez, miembro del CCPC por México, para que moderara el siguiente segmento sobre los resultados del taller de la CCA en Guadalajara.

Informe de resultados del taller de la CCA celebrado en Guadalajara y trabajo a futuro para fomentar prácticas de manejo ambientalmente adecuado en pequeñas y medianas empresas, en particular las dedicadas al reciclaje y reensamblaje de desechos electrónicos

Martín Gutiérrez, miembro del CCPC por México, presentó el tema y a los tres panelistas (semblanzas disponibles en el sitio web de la CCA):

- Arturo Gavilán, subdirector de Estudios sobre Sustancias Químicas, Instituto Nacional de Ecología (INE), quien hablará en nombre de los grupo de funcionarios en materia de desechos electrónicos

- Michael Vanderpol, coordinador principal de programa, División de Reducción y Manejo de Desechos, ministerio de Medio Ambiente de Canadá (*Senior Program Coordinator, Waste Reduction and Management Division, Environment Canada*)
- Rick Picardi, jefe de división interino, Oficina para la Conservación y Recuperación de Recursos, Agencia de Protección Ambiental (EPA) de Estados Unidos (*Acting Branch Chief, Office of Resource Conservation and Recovery, US EPA*)

Martín Gutiérrez anunció que Arturo Gavilán presentaría un resumen del taller celebrado en Guadalajara y que después de su presentación se sumarían los otros dos panelistas para la parte de preguntas y respuestas de este segmento. A continuación pidió a Arturo Gavilán que realizara su presentación antes de pasar a las preguntas y comentarios del público en el auditorio y vía Internet.

Presentación de Arturo Gavilán, subdirector de Estudios sobre Sustancias Químicas, Instituto Nacional de Ecología (INE): Taller de la CCA sobre el reciclaje y reensamblaje de desechos electrónicos: prácticas de manejo ambientalmente adecuado

Arturo Gavilán dijo que el avance general de la CCA de 2009 a 2010 en torno a los desechos electrónicos demuestra la utilidad de la Comisión como foro para la colaboración y trabajo conjunto por literalmente cientos de funcionarios y expertos ambientales, incluidos ciudadanos y comunidades de cada uno de los tres países. Añadió que el taller en Guadalajara se organizó en pos de los objetivos estratégicos del Consejo.

Arturo Gavilán describió a continuación el aumento en la producción mundial de electrónicos y la complejidad en los flujos internacionales de desechos electrónicos. Dijo que existe una creciente y amplia preocupación internacional respecto del manejo y reciclaje de desechos electrónicos.

Se han llevado a cabo actividades preparatorias y acción trilateral a través de la CCA en relación con los desechos electrónicos, y Arturo Gavilán describió la Alianza para la Prevención de la Contaminación y para una Industria Electrónica Limpia que se inició en 2004. Otras iniciativas para abordar el tema de los desechos electrónicos iniciaron en 2007. En general, la meta ha sido encontrar diferentes maneras de contribuir a una aplicación nacional más eficaz en América del Norte. El Grupo de Trabajo sobre Aplicación y el grupo de trabajo de la CCA sobre desechos electrónicos han puesto en marcha proyectos relacionados con los desechos electrónicos, en particular en el ámbito del manejo ambientalmente adecuado en pequeñas y medianas empresas (Pyme) dedicadas al reciclaje y reensamblaje de desechos electrónicos.

Arturo Gavilán pasó entonces a describir lo que implica el manejo ambientalmente adecuado y cómo básicamente consiste en tomar medidas para asegurar que los desechos o productos usados o al final de su vida útil se manejen de tal modo que se protejan la salud humana y el medio ambiente. Esto incluye reducir el riesgo para el medio ambiente y la salud pública a causa de desechos electrónicos. El manejo ambientalmente adecuado de desechos electrónicos implica beneficios comerciales, diligencia debida, mayor seguridad, mejores relaciones con las instancias reguladoras y los ciudadanos, mejores relaciones empresariales y la protección de los intereses de accionistas y sectores interesados.

Para que se pueda considerar que un establecimiento practica el manejo ambientalmente adecuado de desechos, deberá satisfacer varios criterios, algunos de los cuales implican compromiso de directivos, prevención de riesgos, capacitación, gestión de registros, verificación y requisitos legales.

Arturo Gavilán pasó luego al tema principal de la presentación: el taller sobre el reciclaje y reensamblaje de desechos electrónicos y prácticas de manejo ambientalmente adecuado, que tuvo lugar el 15 y 16 de febrero de 2011 en Guadalajara, Jalisco, México, y acerca del cual puede consultarse información más detallada en el sitio web: <www.cec.org/ewaste2011>. El taller fue diseñado para abordar el tema de las prácticas de reciclaje de desechos electrónicos y realzar los beneficios de la adopción de prácticas de manejo ambientalmente adecuado por pequeñas y medianas empresas en América del Norte. Añadió que también sirvió para detectar oportunidades que apuntalarían la industria del reciclaje y reensamblaje de desechos electrónicos en México.

Describió los temas de las seis sesiones que se realizaron como parte del taller, el cual recibió a 98 participantes de los tres países, y 300 empresas adicionales que participaron vía transmisión en directo por Internet (*webcast*). El taller se centró en lo que las empresas consideraban las prácticas de manejo ambientalmente adecuado más fáciles y más difíciles de implementar, y Arturo Gavilán señaló que esta información sería útil para los proyectos de la CCA dentro del Plan Operativo relacionados con desechos electrónicos.

Arturo Gavilán comentó que si bien el taller fue beneficioso para los participantes por varios motivos, uno de los resultados más útiles fue aprender qué apoyo, aparte del económico, necesitaban las empresas para implementar prácticas de manejo ambientalmente adecuado, y las describió como sigue:

- normalizar la reglamentación en los tres niveles de gobierno,
- crear un registro transparente de los operadores de reciclaje y reensamblaje en América del Norte que cumplen con las normas internacionales,
- ayudar con la transferencia de conocimientos y mejores prácticas corporativas,
- apoyar a las Pyme para que reciban capacitación encaminada al desarrollo de capacidades,
- crear programas que den lugar al crecimiento más rápido de la industria del reciclaje y reensamblaje de desechos electrónicos.

Arturo Gavilán dijo que la información surgida del taller era invaluable para la CCA, toda vez que le ayudaría a determinar su trabajo futuro con pequeñas y medianas empresas dedicadas al reciclaje y reensamblaje de desechos electrónicos en América del Norte para fomentar la adopción de prácticas de MAA. Expresó su agradecimiento al público por su atención y señaló que más información estaba disponible en el sitio web de la CCA.

Martín Gutiérrez dio las gracias a Arturo Gavilán por su presentación y dio comienzo a la sesión de preguntas y respuestas, en la cual participarían los tres panelistas.

Pregunta o comentario: Un participante vía *webcast* comentó que la gente no sabe qué hacer con los desechos y terminan por almacenarlos. ¿Cómo podemos ayudar a las familias a deshacerse de los desechos electrónicos que tienen en sus hogares de tal modo que pueden estar seguros de estar cumpliendo con los reglamentos?

Respuesta: Este tema es de gran preocupación y todavía no se ha abordado adecuadamente. Existen muchos programas, pero no son uniformes en sus procesos. Los procedimientos varían de una localidad a otra, y existen diferencias con distintos tipos de desecho electrónico. En la actualidad, lo mejor que puede hacer el consumidor es preguntar a las autoridades locales sobre el procedimiento correcto que deberá seguir en su comunidad.

La organización de eventos de recolección es una forma de afrontar este reto. Dichos eventos se han realizado en el pasado y resultaron exitosos para las comunidades locales que los llevaron a cabo. En cuanto a dónde va el material una vez recolectado, hay programas de certificación que indican los recicladores certificados. El vertimiento de desechos a cielo abierto y la quema a cielo abierto están prohibidos por ley, así que conocer el proceso del reciclador es importante. Algunas provincias tienen normas relativas a la eliminación de desechos electrónicos, de modo que vamos avanzando. La comunicación es esencial para que el consumidor sepa qué función debe cumplir. Los consumidores tienen un papel central y muy activo que desempeñar. No obstante, es importante saber que existen operaciones que no queremos que manejen este tipo de desechos tóxicos y debemos evitar usarlas.

Pregunta o comentario: Sabemos que Estados Unidos no ha estado firmando acuerdos internacionales; entonces ¿qué está haciendo para armonizar la legislación relativa a la gestión de desechos electrónicos en América del Norte?

Respuesta: Tal como lo señaló Sarah Westervelt, Estados Unidos no es parte del Convenio de Basilea, y la EPA lo lamenta. En cuanto a la armonización de los reglamentos en materia de desechos electrónicos, cada país debe abordarlo en el marco de su propio sistema jurídico y a la vez cooperar lo más posible con otros países. La armonización de la legislación y los reglamentos no aportará tanto entre los tres países como lo harán la cooperación, la colaboración y las iniciativas conjuntas.

Pregunta o comentario: Carlos Sandoval preguntó si hay algún cálculo del número de empresas involucradas en el manejo de desechos electrónicos.

Respuesta: Ha habido algunos diagnósticos en este ámbito y hay cálculos de que entre 5 y 10 por ciento de los desechos electrónicos producidos por la industria se están recuperando. Lo demás se viene eliminando de forma incorrecta. Un 40 a 50 por ciento permanece en los hogares como residuos porque la gente no sabe qué hacer con ellos.

Pregunta o comentario: Del *webcast*, un miembro del público quería compartir una preocupación en torno a la certificación de una instalación en México que marcha bien y que podría competir con instalaciones en toda América del Norte. El participante preguntó al panel si están enterados de este establecimiento y su experiencia.

Respuesta: El panelista de México respondió que no conocía el caso. Existen instalaciones que han instrumentado todos los controles ambientales y que cumplen, pero hay otras que no. Debemos poner mucho empeño en alentar a todo mundo a trabajar con aquellas que tienen buenas prácticas ambientales. En el futuro habrá más cooperación entre Estados Unidos y México mediante programas de colaboración que están en desarrollo.

Pregunta o comentario: Un miembro del público coincidió con el punto de vista de que la reutilización debería preceder el reciclaje. Preguntó al panel si conocían la experiencia en Ontario, donde según parece los fabricantes están obligando a la gente a comprar nuevas computadoras portátiles en lugar de reutilizarlas. ¿Cómo pueden los gobiernos obligar a la gente a conservar el diseño original y actualizarlo para reutilizarlo en lugar de reemplazarlo en su totalidad?

Respuesta: El programa de gestión de productos electrónicos de Ontario (*Ontario Electronics Stewardship*) administra la recolección de desechos electrónicos en esa provincia. A este programa lo rige la ley provincial y está fuera de la competencia del gobierno federal. El gobierno federal ha apoyado el principio de la reutilización en apego a sus propios programas, al amparo de los cuales ofrece productos

electrónicos reensamblados a bibliotecas y escuelas por todo Canadá. El gobierno federal está colaborando con todos los gobiernos provinciales ofreciendo un foro útil para realizar discusiones de este tipo. En realidad, el reto surge cuando en efecto llega el momento del final de la vida útil de los componentes electrónicos. Se están analizando oportunidades para establecer prioridades, reensamblar y otras medidas.

Pregunta o comentario: Se habla de responsabilidades más amplias para los productores. Anteriormente oímos hablar de multas y castigos. ¿Cómo podemos fomentar los comportamientos que deseamos y que haya más reciclaje correcto? ¿Cómo está analizando cada país la manera de hacerlo?

Respuesta: En Canadá, los ingresos del ámbito provincial los generan los consumidores. El programa lo desarrollaron y es administrado por primeros vendedores dentro de la industria mediante planes de gestión de productos que son revisados por los ministros dentro de cada provincia. En realidad, el consumidor no tiene ningún incentivo económico para reciclar. No es un sistema de depósito y reembolso como con los envases de bebidas. Hay una gran dependencia del aspecto de comunicaciones, y se promueven las donaciones en el caso de la reutilización directa. El gobierno federal ha detallado los protocolos para la eliminación de material electrónico, sobre todo cuando los recicladores toman custodia de materiales gubernamentales.

En Estados Unidos se busca fomentar que las compañías se responsabilicen de sus propios desechos electrónicos. Algunas de las compañías más importantes tienen programas de recuperación.

En México, la legislación se basa en el concepto de responsabilidad compartida, no responsabilidad ampliada por parte del fabricante. Se alienta a las empresas a dar a cada componente un valor para que los recicladores tengan una idea de lo que valen y del potencial para ingresos.

Pregunta o comentario: Un miembro del auditorio originario de Monterrey preguntó cuánto apoyo han brindado los gobiernos municipales para implementar programas de reciclaje.

Respuesta: México ha estado fomentando el desarrollo de planes que satisfagan las necesidades de cada municipio individual. Se lleva a cabo ahora un programa piloto municipal precisamente con este propósito. Se les está brindando información a los gobiernos municipales para que puedan desarrollar sus propios planes.

La presidenta Irasema Coronado agradeció a todos por sus presentaciones y participación durante los eventos matutinos. Luego invitó a todo el mundo a una comida para trabajo de redes con el público y así continuar las discusiones en un entorno más social.

Al reanudar la sesión, Irasema Coronado presentó a Glen Wright, miembro del CCPC por Canadá, quien moderaría una mesa redonda sobre las oportunidades de promover un mejor manejo de los desechos electrónicos en América del Norte.

Mesa redonda sobre las oportunidades para promover un mejor manejo de los desechos electrónicos en América del Norte

Glen Wright, miembro del CCPC por Canadá, presentó a los cuatro panelistas (semblanzas disponibles en el sitio web de la CCA):

- Álvaro Núñez, director general, Recicla Electrónicos México (REMSA)

- Mike Watson, director de Cumplimiento de la Legislación, Dell Global Takeback
- Sheila Davis, directora ejecutiva, Coalición sobre Sustancias Tóxicas de Silicon Valley (*Silicon Valley Toxis Coalition*)
- Michael Vanderpol, coordinador principal de programa, División de Reducción y Manejo de Desechos, ministerio de Medio Ambiente de Canadá (*Senior Program Coordinator, Waste Reduction and Management Division, Environment Canada*)

Glen Wright pidió a cada uno de los panelistas que hiciera una breve presentación antes de pasar a las preguntas y comentarios del público en el auditorio y vía Internet.

Álvaro Núñez, director general, Recicla Electrónicos México (REMSA)

Álvaro Núñez dijo que consideraba importante compartir lo que se está haciendo en México. En un país con 110 millones de habitantes, es importante crear una cultura de reciclaje. El 60 por ciento de la población está preocupada por dónde vivirá y qué comerá, y no tiene la opción de reciclar. Dijo que la necesidad más grande y la oportunidad más importante están en el ámbito de la educación. El reto es crear conciencia entre la gente acerca de lo que están comprando y los peligros que causan.

Mike Watson, director de Cumplimiento de la Legislación, Dell Global Takeback

Mike Watson comenzó diciendo que ya había aprendido mucho el día de hoy. Dijo que hace varios años Dell se comprometió con hacerse sumamente transparente en el trabajo que realiza para impulsar los mejores programas en la industria y encabezar la industria en las mejores prácticas relativas al reciclaje responsable de productos electrónicos. En 2005, Dell se comprometió a recolectar 125 millones de kilos de sus propios productos y reciclarlos de manera responsable. Ahora tiene el compromiso de reciclar 454 millones de kilos de productos de su propia marca para 2014. Sus políticas, prácticas, programas y todos los datos se encuentran en el sitio web de Dell, incluidas sus normas de reciclaje, las cuales han sido auditadas por terceros.

Sheila Davis, directora ejecutiva, Coalición sobre Sustancias Tóxicas de Silicon Valley

Sheila Davis afirmó que la Coalición lleva trabajando muchos años en el tema de los desechos electrónicos. Un aspecto que está surgiendo consiste en una nueva ola de desechos de este tipo: se trata de los desechos electrónicos derivados de las tecnologías limpias como la energía solar y otras iniciativas de energía limpia. Si bien su combustión no contamina y se presentan como tecnologías limpias, tienen muchas de las mismas características que otras formas de desecho electrónico, con los mismos materiales peligrosos como cadmio y plomo. Esta nueva ola comporta una nueva oportunidad. Describió la iniciativa de la Unión Europea mediante la cual se exige a los productores recuperar y reciclar sus propios productos. Esta “responsabilidad ampliada del productor” es una iniciativa voluntaria de la UE respecto de las tecnologías de energía limpia. Los fabricantes están estableciendo sus propias capacidades de reciclaje porque saben que a la larga la ley se los exigirá. Sugirió que hay una oportunidad para la CCA de invitar a este grupo a que venga y establezca operaciones en los países del TLCAN. Así, la infraestructura y las tecnologías de reciclaje podrán transferirse y establecerse en América del Norte.

Michael Vanderpol, coordinador principal de Programa, División de Reducción y Manejo de Desechos, ministerio de Medio Ambiente de Canadá

Michael Vanderpol afirmó que en Canadá los desechos electrónicos generados son reconocidos como una problemática constante nacional e internacionalmente. La responsabilidad de esto la comparten el gobierno federal y las provincias. Operaciones ampliadas de productores están surgiendo rápidamente por todo Canadá. Los programas de recolección son a menudo responsabilidad de los gobiernos municipales. Muchos niveles de gobierno trabajan en conjunto. Las zonas rurales o remotas en Canadá como los territorios presentan un reto debido a la falta de infraestructura. Además, el poder federal participa mucho en los proyectos de la CCA relativos a los desechos electrónicos, que también son un buen foro para compartir desafíos y mejores prácticas. Describió varios asuntos que contienen mucha ambigüedad, sobre todo cuando múltiples países están involucrados, y sugirió que la CCA es un buen foro para abordar este tema.

Pregunta o comentario: Glen Wright comenzó la sesión de preguntas y respuestas pidiendo a Mike Watson abundar sobre cómo Dell lleva a cabo su programa de reciclaje.

Respuesta: Dell es una compañía muy grande, mundial, y tenemos una gran variedad de flujos de materiales. Presente en 78 países y en crecimiento, si usted posee cualquier cosa de la marca Dell puede solicitar que alguien vaya a donde usted está y recoja su producto Dell sin costo. Tenemos más de 200 flujos de materiales en las operaciones de nuestro negocio. Dell tiene una política clarísima en materia de eliminación que asegura que todos los recicladores que realizan esta labor organicen la prioridad de la reutilización y el reensamblaje en una jerarquía, incluso hasta la recuperación de materias primas. Todos los recicladores de Dell en todo el mundo trabajan con las mismas normas en cuanto a jerarquizar, y sus actividades se ubican tan cerca como sea posible de las bases de instalación de Dell. Todas son auditadas por auditores independientes. Por medio de las auditorías, los programas se mejoran continuamente. Si hay dispositivos asociados de almacenamiento de datos, implementamos rigurosos protocolos de privacidad y auditamos este aspecto también.

Pregunta o comentario: Glen Wright comentó que si bien es muy costoso reciclar, se podrían obtener materiales valiosos a partir del proceso. ¿Qué valen los desechos electrónicos? ¿Todo es gasto o hay algún valor intrínseco? ¿Podrían compartir su opinión en cuanto a esto?

Respuesta: Álvaro Núñez respondió que en México es muy difícil crear empresas de reciclaje autofinanciadas. No existe legislación adecuada por cuanto a las normas que deberán acatarse, lo que ha ocasionado malas prácticas. Si bien muchos de los componentes se reciclan, a los vendedores del material se les paga el precio de mercado. En algunos casos esto es rentable, pero muchos de los componentes atraen precios que no producen ganancias. La industria electrónica ha creado un mercado negro, de modo que para un negocio lícito es difícil hacerse autosuficiente. Estamos solicitando legislación en México para clasificar a los recicladores que cumplan con normas estrictas. No existe en México la educación y los conocimientos suficientes para manejar correctamente los desechos electrónicos.

Mike Watson respondió que es importante considerar el aspecto económico de este flujo de materiales desde la perspectiva de un fabricante, desde el momento en que deja al consumidor y llega al reciclador. Algunos de los flujos de materiales tienen valor intrínseco. Si el sector empresarial aborda esto de la misma manera en la que aborda cualquier otro reto comercial, se puede impulsar el aspecto económico hacia una solución razonable si se desglosa correctamente.

Pregunta o comentario: Diane Takvorian hizo un comentario en relación con la prevención de la contaminación y preguntó de qué manera algún tipo de sistema vinculado a la responsabilidad ampliada del productor, un sistema manejado por el gobierno y parecido al sistema de eficiencia energética, podría

funcionar para los desechos electrónicos. Añadió que si se les va a dar algunas herramientas a los consumidores, habría que darles una variedad de herramientas.

Respuesta: Mike Watson respondió que, como industria, el fabricante constantemente trabaja hacia un diseño con miras a criterios ambientales y lo mejora continuamente. Es importante ver más allá, hacia el diseño para el reciclaje. Durante la fase de fabricación, nosotros pedimos a nuestros socios recicladores su opinión acerca de las decisiones que estamos contemplando y obtenemos sus opiniones en cuanto a la reciclabilidad. También comparamos esto con los deseos del cliente y hemos aprendido que algunos de los consejos van completamente en contra de lo que quieren los clientes. Hay muchos factores que influyen en las decisiones cuando se crea el diseño de un aparato electrónico. También traemos a nuestros diseñadores para que recorran nuestras instalaciones de reciclaje y esto ha modificado sus formas de diseñar.

Michael Vanderpol sugirió que hay algunas oportunidades atractivas. El aspecto voluntario puede marcar una diferencia. Existen normas y criterios de diseño obligatorios que vale la pena esforzarse por establecer, como marca la experiencia en la UE. Los programas de responsabilidad ampliada del productor son otro aspecto que puede establecer una diferencia. La certificación del sistema que ya existe para manejar el flujo de residuos también es importante como una oportunidad que todos los países pueden analizar. Las compras verdes representan una enorme oportunidad que en muchos países no se ha estudiado. Los programas de etiquetado ecológico pueden ampliarse para que estén mejor colocados en la conciencia de la ciudadanía en general. Las directrices y la legislación también son motivadores y particularmente eficaces cuando se combinan con las responsabilidades ampliadas de los productores. En realidad, la responsabilidad ampliada del productor es un concepto de política ambiental y se parece a un programa de recuperación de productos. Este programa permite al consumidor devolver aquellos productos que están en la etapa final de su ciclo de vida para asegurar que el producto se maneje de alguna forma responsable.

Sheila Davis respondió que hay muchos temas que deben considerarse durante la fase de diseño. Dijo que es importante considerar los motores del mercado e indicó que hay registros que rastrean los avances. En los últimos diez años se han incorporado cada vez más los diseños verdes en los componentes electrónicos que constituyen el flujo. Parte de los fondos de los grandes productores asignados a la comercialización podrían gastarse en la comercialización de productos electrónicos verdes. En la industria hay un poderoso mecanismo de comercialización que puede ayudarnos mucho a comprar ecológicamente.

Pregunta o comentario: Un participante de Montreal se refirió a un comentario relativo a las fundidoras y dijo que los operadores de fundidoras consideran los desechos electrónicos “menas urbanas”, un cambio total de mentalidad comparado con las prácticas del pasado. Esto es un poco como cuando la industria de la pulpa y el papel afirmó que en lugar de empezar con un árbol empezaría con periódicos desechados. Añadió que todos los automóviles contienen componentes electrónicos y de computadora y preguntó qué se está haciendo en cuanto a las operaciones de reciclaje de automóviles para la recuperación de componentes electrónicos.

Respuesta: Sheila Davis respondió que los automóviles tienen una tradición mucho más histórica de ser reciclados aunque principalmente a través de fundidoras y sin separar muchos de los componentes.

Pregunta o comentario: Una persona del auditorio preguntó cuál fue la experiencia en Dell cuando se llevaban a cabo las conversaciones iniciales respecto de convertirse en un líder de la industria y cuál fue la motivación. ¿Qué induce a una industria a asumir un papel de liderazgo?

Respuesta: Mike Watson respondió que parte del ímpetu vino de su director general, un orador con amplias capacidades de motivación. También hubo una convergencia de varios temas empresariales. En las grandes corporaciones no existen tales cosas como grandes presupuestos. Hay retos y oportunidades de negocio y había un fuerte deseo de satisfacer las necesidades de los clientes. El cliente puede ser parte de la solución y quiere serlo porque, a diferencia de lo que ocurre en muchos otros ámbitos, los clientes pueden de hecho establecer el reciclaje y ayudar el medio ambiente, de modo que se identifican con ello.

Sheila Davis sugirió que entre los motivos por los que Dell sigue las políticas actuales destacan las organizaciones no gubernamentales (ONG) y la Red de Acción de Basilea, y añadió que Dell, como empresa, fue objetivo de su organización.

Pregunta o comentario: Un miembro del público cuestionó a Sheila Davis acerca del plan proactivo relativo a los materiales nano que comienzan a introducir. También preguntó qué tanto ha ayudado el programa de clasificación de sustentabilidad de Wal-Mart, y describió el programa como uno que exige a los proveedores un análisis completo de ciclo de vida y etiquetado de la huella de carbono para los consumidores. Añadió que éstos son ejemplos de liderazgo audaz del mundo empresarial dada la falta de orientación del gobierno en materia de políticas.

Respuesta: Sheila Davis respondió que los materiales nano se han convertido en una preocupación increíble, sobre todo respecto de la industria solar. La dispersión de materiales nano en todo el medio ambiente sería perjudicial para todos nosotros. Dijo que los programas de recuperación, los programas de clasificación y otros programas similares impulsan el cambio.

Mike Watson afirmó que era importante tener una meta sólida y buena a la que la industria pueda apuntar en lugar de varias metas, ya que esto diluiría la labor que se lleva a cabo.

Pregunta o comentario: Una persona del auditorio comentó que la iniciativa “de la cuna a la cuna” de Dell debería difundirse. En relación con las cuotas cobradas por reciclaje, se preguntaba por qué no podíamos ofrecer un reembolso en esa área y sugirió que sería un enorme incentivo.

Respuesta: Relativo a lo “de la cuna a la cuna”, uno de los desafíos del reciclaje es conseguir suficiente material para garantizar un ciclo de producción completo con el material reciclado. La adquisición de viejos materiales al final de su ciclo de vida exige fiabilidad de suministro durante todo el ciclo de producción.

Pregunta o comentario: Un participante en Internet preguntó cómo convencer a Dell de que incluya instituciones educativas sin fines de lucro en el aprovechamiento de computadoras reutilizables. Una segunda pregunta fue de qué manera quienes necesitan computadoras de segunda mano para programas educativos pueden evitar que las autoridades de California destruyan estos aparatos.

Respuesta: Sheila Davis respondió que el sistema de California exige el pago de una cuota de recuperación de seis a diez dólares en el punto de venta cuando se compra una computadora cuya pantalla es de cierto tamaño. En el momento adecuado, el reciclador recibe el pago por el reciclaje. No existe una cláusula que cubra la reutilización. A los recicladores no se les ofrece un incentivo para mantenerla en el sistema, pero sí reciben un incentivo por destruir el producto.

Mike Watson afirmó que Dell ha asignado 1 por ciento de todos sus ingresos brutos a organizaciones benéficas, y 90 por ciento de esa cantidad se asigna a programas educativos. Añadió que cuando donan

equipos prefieren donar lo nuevo más que lo viejo, y que típicamente la mayor parte de los donativos es para la educación.

Pregunta o comentario: Martín Gutiérrez comentó que del lado del consumidor puede generarse temor debido a la falta de reglamentos sobre reciclaje. Tenemos que centrarnos en mensajes claros y presentar buenas recomendaciones al Consejo. ¿Cuáles son las recomendaciones que deberíamos de hacer a nuestros ministros? Asimismo, ¿qué ocurre en Canadá y Estados Unidos en relación con los múltiples niveles de gobierno que tienen que ver con la eliminación de desechos electrónicos? Las comunidades pobres que han recibido computadoras como donaciones no saben qué hacer con ellas cuando llegan al final de su ciclo de vida. Esto podría ser una oportunidad para los recicladores.

Respuesta: Álvaro Núñez afirmó que la educación es el programa que más importa que apoyen todos los niveles de gobierno. Debería convertirse en un programa nacional y los conocimientos de qué hacer deben ser de fácil acceso en todas partes. Es importante que los gobiernos, las empresas, las universidades y la ciudadanía creen una red que vincule todo con el reciclaje. Es muy importante reconocer a aquellos que reciclan correctamente. Desde el diseño mismo hasta la eliminación, es esencial saber que todo está vinculado.

Sheila Davis sugirió que una buena recomendación sería transferir el programa de reciclaje solar de la UE a América del Norte. Describió el programa como uno que reserva fondos para eventos relacionados con el final del ciclo de vida de los productos solares a pesar de que transcurrirá un buen tiempo antes de que dichos eventos ocurran. Ésta no es una iniciativa del gobierno. Sugirió que la industria electrónica puede hacer lo mismo. En cuanto a las adquisiciones gubernamentales, el gobierno federal se ha comprometido con la recuperación y el reciclaje, pero lamentablemente no mantiene un registro de los destinos del material luego de que los artículos llegan a manos de los recicladores. El gobierno federal debe adoptar las prácticas del programa para reciclaje de desechos electrónicos e-Stewards.

Michael Vanderpol dijo que los productos electrónicos, si se usan y almacenan correctamente, no generarán problemas ambientales. El riesgo inherente es cuando estos artículos se convierten en desechos porque es ahí cuando existe la posibilidad de que tomen un rumbo equivocado. Diferentes países están en distintas etapas de su evolución, y el conocimiento de qué funciona puede compartirse con países menos sofisticados. Independientemente de los reglamentos en todos los niveles, existe la oportunidad de compartir las mejores prácticas. Es importante que las reglas del juego sean parejas para que no haya inequidades de las cuales se pueda abusar. El Convenio de Basilea contiene algunas directrices sólidas que deberían considerarse. Debemos reconocer que hay mucha actividad y cerciorarnos de analizar los mejores modelos vigentes. Deben instrumentarse disposiciones para asegurar el manejo ambientalmente adecuado y tenemos que ser claros en cuanto a normas realistas y brindar las herramientas para adoptarlas. Muchas lecciones ya se han aprendido.

Mike Watson sugirió que la disponibilidad de información es muy importante. Podríamos estar añadiendo información sobre productos electrónicos al final de su ciclo de vida utilizando las comunicaciones que ya existen. Es muy importante apalancar las actividades de difusión. La medición también es muy importante, sobre todo respecto de los indicadores relacionados con el final del ciclo de vida y la eficacia de los programas. Educar, ejecutar, rastrear el progreso e informar a la ciudadanía al respecto sería una magnífica recomendación para los gobiernos.

Pregunta o comentario: Felicia Marcus dijo que quería realmente agradecer al panel por su interesantísimo diálogo. Pidió a todo el mundo que pensarán en cómo incentivar el diseño y de qué manera emparejar las reglas del juego.

Pregunta o comentario: Un miembro canadiense del auditorio preguntó cómo abordar el tema de la obsolescencia. ¿Hay planes para incentivar a la gente a conservar productos electrónicos por más tiempo?

Respuesta: Mike Watson respondió que la obsolescencia planeada es frustrante. Mucha de la rotación de hardware es impulsada por las aplicaciones de software que requieren más y diferente hardware para poder correrlas. Quizá debemos pensar con más inteligencia acerca de cómo prolongar la vida del software.

Pregunta o comentario: Una persona del auditorio, investigador mexicano, comentó que se habla poco de la gente que realiza el trabajo. Específicamente, preocupa el daño tóxico y la salud y seguridad de los trabajadores y de la gente expuesta a los materiales. ¿Cómo vamos a abordar el tema de los efectos en los trabajadores, los niños y la gente sin hogar? ¿Cuáles son las medidas correctas que deben seguirse?

Pregunta o comentario: Una persona del auditorio, perteneciente de una compañía mexicana, comentó que han desarrollado un programa de reciclaje con Apple mediante el cual se da a los revendedores una prima ecológica por revender productos de Apple. Este programa arroja buenos resultados. Es una situación en la que todos se benefician.

El moderador pidió a los panelistas unas breves declaraciones finales para concluir este segmento de la sesión.

Álvaro Núñez expresó la esperanza de que la siguiente etapa pueda reunir a todos y que se encuentre una solución. Afirmó que si la UE puede lograrlo, nosotros también.

Sheila Davis sugirió que quizá parte de la obsolescencia planeada era impulsada por el software, pero que también podrían existir soluciones de software que ayuden a los diseñadores en las etapas de diseño. Añadió que se les pueden brindar incentivos a los diseñadores de software.

Michael Vanderpol reiteró que es importante pensar en lo que estamos haciendo en el ámbito internacional. Los movimientos transfronterizos son importantes y lo mismo el Convenio de Basilea. La infraestructura en casa para procesar los equipos con miras a su reutilización y reciclaje es necesaria. Existen organizaciones líderes que pueden replicarse. El rastreo, los datos y la verificación por auditores independientes ayudarán a que las instalaciones de operación eleven lo más posible sus estándares. La creación de conciencia y las comunicaciones son esenciales para el éxito en cuanto a garantizar el manejo ambientalmente adecuado.

Mike Watson afirmó que el efecto de las finanzas internas cambia los comportamientos de los fabricantes más que cualquier incentivo. Cuando un programa manejado por la industria tiene costos internos para la empresa, ocurren conversaciones muy incómodas y la internalización de los costos se convierte en un factor que cambia el juego.

Glen Wright dio las gracias a panelistas y participantes, tanto en el auditorio como en Internet, por una discusión fructífera e iluminadora. Luego dio la palabra a la presidenta Irasema Coronado, quien agradeció a todos sus aportaciones y les recordó que la sesión ordinaria se reanuda la mañana siguiente a las 9:15 horas.

La presidenta anunció entonces que la sesión de trabajo de redes con el público seguiría al levantamiento de los eventos del primer día de la sesión del CCPC. Se invitó al público a reunirse e intercambiar opiniones sobre temas ambientales de América del Norte (con miembros del CCPC en calidad de

observadores). Irasema Coronado afirmó que los comentarios de la ciudadanía eran importantes para brindar recomendaciones acertadas al Consejo. Entonces se refirió a la decimoctava sesión ordinaria del Consejo, que comenzaría por la noche en la Biosfera de Montreal. Expresó su agradecimiento con todos por un día verdaderamente provechoso, educativo e inspirador.

Se levantó la sesión ordinaria de ese día del CCPC.

Sesión de trabajo de redes con el público

Los resultados de esta sesión de trabajo de redes con el público se presentarían durante el segmento público de la sesión del Consejo del día siguiente, 22 de junio.

Sesión ordinaria 11-02 del CCPC (con presencia de miembros del público en calidad de observadores) Miércoles, 22 de junio de 2011

Panorama general, por la presidenta del CCPC, Irasema Coronado, y aprobación del orden del día provisional

La presidenta dio la bienvenida a todos, y se revisó y aprobó el orden del día provisional para la sesión. Irasema Coronado dijo que una disposición del ACAAN era que cada país tuviera un comité consultivo nacional (CCN) y un comité consultivo gubernamental (CCG). Se acostumbra que dichos grupos realicen presentaciones como parte del orden del día. Entonces pidió a cada uno de los comités que pasara sucesivamente para hacer su presentación.

Informes de los representantes de los comités consultivos nacionales y gubernamentales

El presidente del Comité Consultivo Gubernamental (CCG) de Estados Unidos, Jeffrey Wennberg, ofreció un resumen de antecedentes. Continuó diciendo que la interacción anterior con el CCPC durante la sesión en Nueva Orleans fue muy provechosa y el resultado de inmensa ayuda para todos los miembros del CCG. El CCG y el CCN colaboran muy estrechamente. Añadió que si bien entregan a la administradora de la EPA, Lisa Jackson, cartas por separado con recomendaciones, en el caso de la CCA las recomendaciones tanto del CCG como del CCN eran similares. Revisó la carta de recomendaciones del CCG sobre el borrador del Plan Operativo de la CCA que se presentó a la administradora Jackson y la carta de respuesta recibida. Las recomendaciones y respuestas específicas contenidas en los documentos podrán ser consultadas por el público en el sitio web de la EPA y serán ampliamente difundidas.

Después de haber hecho una revisión detallada de la carta de recomendaciones sobre el formato y la presentación del Plan Operativo de la CCA, así como la respuesta de la EPA en general, Jeffrey Wennberg dio la palabra a Gail Small para la presentación del CCN.

Gail Small, miembro del Comité Consultivo Nacional (CCN) de Estados Unidos, acudió en representación de la presidenta del CCN Karen Chapman, quien no pudo asistir. Resumió el papel del CCN y añadió que los miembros del CCN agradecieron la oportunidad de poder interactuar con el CCPC en la sesión en Nueva Orleans. Afirmó que muchos de los comentarios del CCN se parecían a los plasmados en la carta del CCG, pero que el CCN había añadido comentarios relativos al proceso de

MAA, a las evaluaciones de los impactos ambientales transfronterizos y una iniciativa para establecer un subcomité de las comunidades indígenas de América del Norte.

Hizo una revisión de la carta de recomendaciones de la CCN que se entregó a la administradora Jackson, así como de la carta de respuesta recibida. Las recomendaciones específicas podrán ser consultadas por los ciudadanos en el sitio web de la EPA y se difundirán ampliamente. Debido a que los integrantes del CCN todavía no habían examinado la respuesta de la EPA, sus comentarios al respecto serían breves.

Gail Small afirmó que, en cuanto al proceso de MAA, el CCN había tomado nota del compromiso de las Partes para realizar una revisión a lo largo de un año y que las inquietudes se estaban estudiando seriamente. La EPA había respondido que estaban en comunicación con el Departamento de Estado para el restablecimiento del proceso en torno a las evaluaciones de los impactos ambientales transfronterizos. En relación con el establecimiento de un subcomité de las comunidades indígenas de América del Norte en el cual estarían representados los tres países, al CCN le complació ver el nivel de interés mostrado hasta el momento en temas indígenas. El CCN expresó el deseo de seguir trabajando estos y otros asuntos en el futuro.

La presidenta agradeció a ambos presentadores y dijo que sus puntos de vista son parte importante de las deliberaciones del CCPC. Luego dio paso al segmento de preguntas y comentarios.

Pregunta o comentario: Geoffrey Garver dijo que quizá se había perdido la oportunidad de hacer más partícipe a la ciudadanía en la selección de proyectos, y que respecto de la Alianza de América del Norte para la Acción Comunitaria Ambiental (NAPECA, por sus siglas en inglés) tenía la esperanza de que se considerara hacer participar a la ciudadanía mediante paneles de expertos.

Pregunta o comentario: Glen Wright mencionó lo útil que resulta la interacción entre los diferentes comités, como ocurrió durante la sesión del CCPC en Nueva Orleans. Dijo que el hecho de que dos de los tres países no tienen un CCN ni un CCG crea un desequilibrio. Reiteró que sería útil si de alguna manera los países pudiesen adoptar los enfoques CCN y CCG para crear un nivel de participación bien equilibrado.

Pregunta o comentario: Felicia Marcus se refirió a la labor seria y buena que tanto el CCN como el CCG habían realizado a partir de sus recomendaciones al Consejo, y añadió que la carta de recomendaciones del CCPC también es similar, y constituye una expresión adicional de la problemática.

Respuesta: Jeffrey Wennberg comentó que la EPA quizá pueda ofrecer a México y Canadá algunas opiniones acerca del valor de los dos comités. Añadió que sería útil si existiesen contrapartes en los tres países y que el apoyo de la EPA y su deseo de ser positiva contribuyó mucho al éxito del CCN y del CCG.

Pregunta o comentario: Carlos Sandoval comentó que a México le preocupaba la existencia de disposiciones para el establecimiento de un CCN, pero que todavía no se realizan los nuevos nombramientos. Anticipa que ocurrirá pronto y añadió que, en lo que concierne el establecimiento de un CCG, hay complejidades en torno a las estructuras políticas que lo dificultan.

Respuesta: Gail Small apuntó que se había acentuado el enfoque en establecer subcomités de comunidades indígenas dentro de América del Norte.

Pregunta o comentario: La presidenta del CCPC Irasema Coronado preguntó a Gail Small si podría abundar sobre los proyectos y enfoques de los subcomités de comunidades indígenas.

Respuesta: Gail Small dijo que había varios proyectos en curso que continuarían, pero que establecer un subcomité también implicaría asuntos transfronterizos que deben abordarse porque las comunidades indígenas viven a ambos lados de la frontera y comparten entornos comunes.

La presidenta agradeció a los participantes y expresó su deseo de trabajar con el CCN y el CCG en el futuro.

Discusión del CCPC sobre una posible recomendación al Consejo

Moderadora: Irasema Coronado, presidenta del CCPC

Irasema Coronado dio paso a la deliberación en torno a si se deberían o no presentar recomendaciones al Consejo basadas en las discusiones de la presente sesión, y de ser así, cuál debería ser el contenido de las mismas. Describió el papel del CCPC en cuanto a ofrecer recomendaciones al Consejo e identificó a los miembros del grupo de trabajo y sus responsabilidades al respecto. Añadió que el CCPC fomentaba la participación ciudadana y que los puntos de vista de los ciudadanos eran valorados tanto por el CCPC como por el Consejo.

Linda Angove dijo sentir que, con base en las discusiones, había recomendaciones fundamentadas que se podrían hacer, sobre todo en relación con la buena participación ciudadana y los excelentes ponentes. Las presentaciones demostraron un excelente ejemplo de colaboración entre los tres países. El poder del intercambio de información con las autoridades encargadas de hacer cumplir la ley es muy valioso para detener la exportación ilícita de desechos electrónicos. Queda claro que seleccionar blancos mediante el intercambio de información es más eficaz que las inspecciones aleatorias. Comentó que las presentaciones dejaron claro que la etapa de diseño es esencial en el control de desechos electrónicos y reporta beneficios en el futuro. Asimismo, es importante poner de manifiesto el papel de la reutilización antes del reciclaje y los beneficios para el medio ambiente de tal óptica. Un tema que surgió durante muchas de las discusiones fue la necesidad de que los gobiernos establezcan normas estrictas para el reciclaje de los desechos electrónicos y creen reglas del juego parejas. Añadió que deberíamos de considerar el apoyo a la certificación Guardianes de Desechos Electrónicos (e-Stewards) como herramienta eficaz para controlar el daño que dichos desechos pueden causar al medio ambiente.

Adriana Nelly Correa afirmó que la certificación sería una estrategia muy importante de integrar al sector comercial y al negocio de los desechos electrónicos. Es importante brindar a las empresas la información necesaria para que adopten normas estrictas para la certificación, así como importante es lograr la participación de todo ciudadano, todo gobierno y todo sector empresarial en prestar atención a los desechos electrónicos. Ésta es una estrategia esencial para convertir los desechos electrónicos en una oportunidad sustentable en la que todo el mundo sea un aliado.

Martín Gutiérrez dijo que existe la necesidad de normas para la certificación que sean aprobadas y compartidas entre los tres países. Esto se ha logrado en otras partes del mundo. Sugirió que quizá hoy no estemos listos para entregar recomendaciones al Consejo y preguntó a los demás miembros del CCPC y al público si había o no suficiente información detallada o si necesitamos más.

Glen Wright señaló que el propósito del presente segmento era compartir ideas a partir de las cuales el grupo de trabajo redactaría una propuesta para recomendaciones al Consejo que serían presentadas a

todos los miembros del CCPC para su consideración. Dijo que sería útil oír todas las ideas para que el CCPC pueda decidir si había suficiente para una recomendación formal al Consejo.

Felicia Marcus sugirió que necesitamos considerar si estamos listos para decidir la prioridad que debería darse a los desechos electrónicos y qué tipo de recomendación debería entregarse, y añadió que existen buenos ejemplos de la experiencia europea que podrían ser útiles. También debemos tomar en cuenta los puntos de vista de la ciudadanía, de los cuales se informará al Consejo más tarde el día de hoy.

Glen Wright afirmó que tenemos oportunidad de entregar una recomendación sobre el tema, pero que también podemos abordar las iniciativas prácticas que contribuyen a la meta general de mejorar el medio ambiente de América del Norte. Añadió que es evidente la necesidad de compartir información y que hemos dado ya un buen primer paso en este sentido. Podríamos proponer una recomendación que diga que aquí es donde la CCA puede promover y facilitar de forma única incluso más allá de los niveles actuales.

Geoffrey Garver sugirió que quizá valdría la pena considerar advertir que la tecnología limpia tiene un lado sucio. Esto es una oportunidad para que los tres países tomen la delantera de forma trinacional. En cuanto a las adquisiciones, hay ejemplos de cómo los gobiernos empiezan a abordar este tema y quizá haya una oportunidad para que la CCA revise su propia estrategia y sienta un modelo a la vista de todos.

Felicia Marcus dijo que quizá valdría la pena sugerir que el grupo de trabajo sobre temas transfronterizos haga partícipes a todos los demás actores dentro del gobierno que influyen en los mismos. Crear incentivos más poderosos para reglas del juego parejas y prestar atención detenida a la prevención vía el diseño ecológico requerirá de varias dependencias gubernamentales.

Linda Angove sugirió la necesidad de mencionar parte del trabajo ya realizado en la CCA y al seno de organismos gubernamentales. Si bien se realiza ya mucho trabajo, habría que reconocer la necesidad de mantener un mejor registro de datos acerca de los desechos electrónicos. Es necesario dar atención a la difusión; la educación de la ciudadanía es esencial para el éxito y podría lograrse con métodos sencillos, como la inclusión de mensajes en las cuentas, etc., que los ciudadanos ya reciben.

Tim Hearn comentó que intentar solucionar este problema de desechos electrónicos al final [del proceso de vida] es una empresa gigantesca. Valdría la pena centrarse en el inicio del mismo emparejando las reglas del juego y abordando la fabricación mediante políticas públicas sin destruir el carácter competitivo de la industria. De esta forma podríamos reducir los enormes retos al final del ciclo de los desechos electrónicos.

Diane Takvorian afirmó que enfocarse en el inicio del proceso es de importancia crítica para disminuir los montículos de basura al final, los cuales están creciendo rápidamente. Se necesitan criterios comunes trilaterales. Los informes al final sobre a dónde van los desechos, sobre todo entre Estados Unidos y México, son un factor motivador para enfocarse en oportunidades al inicio para afrontar los retos ambientales.

Martín Gutiérrez comentó que, en el caso de México, el asunto es una falta de información para abordar o medir el problema. Necesitamos saber más acerca del lado comercial y entender el aspecto económico del problema. Si en términos reales tiene sentido comercial para los recicladores, debemos estar enterados. Tenemos que analizar casos exitosos y utilizarlos como ejemplos. Muchas de las empresas en Canadá que se dedican al reciclaje no están presentes aquí y debemos recurrir a ellas para recomendaciones e información.

Geoffrey Garver sugirió que debemos resaltar la necesidad de hacer partícipe al sector privado, sobre todo aquellas partes que asumen el papel de liderazgo. El grupo de trabajo debería incorporar empresas que de alguna forma han demostrado liderazgo, no sólo en el aspecto del diseño verde, sino en todas las fases del proceso. Añadió que podríamos considerar nuestra recomendación anterior sobre la **Sustentabilidad ambiental de la economía de América del Norte** para ver qué elementos de esa recomendación contribuyen al tema de los desechos electrónicos.

Laurent Benarrous advirtió de la necesidad de enfocarnos en el diseño de productos verdes, y añadió que incluso los logros actuales necesitan trabajarse mucho más todavía. Es importante saber de las compañías recicladoras que son económica y verdaderamente verdes y utilizarlas como ejemplo de los cambios que se requieren porque estos cambios son de largo plazo.

Carlos Sandoval comentó que es importante centrarse en cómo convertir este problema en un éxito comercial, y supervisar todos los productos de modo que no puedan dañar el ecosistema de América del Norte. El ciclo de vida de muchas máquinas —los automóviles, por ejemplo— de muchos países están causando problemas ambientales y los desechos electrónicos son sólo parte de una problemática mayor derivada de los tratados de libre comercio. Debemos fortalecer todos nuestros mecanismos de vigilancia en las fronteras para que podamos evitar todos los problemas relacionados con el incumplimiento. La Comisión puede facilitar y promover soluciones ante los tres gobiernos. No debemos centrarnos únicamente en los desechos electrónicos, sino en todos los productos que dañan el medio ambiente debido a los ciclos de vida. Añadió que debemos tener un inventario de lo que cruza las fronteras para poder analizar el impacto en el medio ambiente.

Comentarios de los observadores

La presidenta Irasema Coronado dijo que en este momento el CCPC agradecería que la ciudadanía expresase sus puntos de vista, los cuales podrían considerarse para inclusión en la carta de recomendaciones al Consejo.

Un miembro del auditorio de la Red Ambiental Canadiense (*Canadian Environmental Network*) comentó que es importante ir más allá de los desechos electrónicos y que existe la necesidad de sustentar a mayor escala el tema del diseño verde. Utilizó el ejemplo de la sensibilidad química múltiple, y afirmó que va en aumento la cantidad de personas afectadas. Sugirió que el Registro de Emisiones y Transferencias de Contaminantes (RETC) puede utilizarse como una herramienta y que el CCPC debe considerar una sesión a lo largo de todo un día sobre las sensibilidades químicas múltiples y el vínculo con la salud humana.

La presidenta recordó a los asistentes que el tema del RETC se abordaría en una presentación al público programada para realizarse, en ausencia del CCPC, a continuación.

Un miembro canadiense del público dijo que la presentación de Sarah Westervelt constituía una clave para el enfoque de la sesión. Comentó que la eliminación en centros de desechos electrónicos en Quebec puede dar lugar a emisiones atmosféricas de metales pesados de las fundidoras adonde se envían. Señaló que el gobierno de Quebec ha impuesto límites más estrictos en materia de desechos industriales, y añadió que las consecuencias ambientales del reciclaje son manejables. También dijo que hay problemas emergentes relacionados con el tema de datos privados pertenecientes a dueños anteriores que permanecen en los equipos electrónicos reensamblados.

Un miembro mexicano del público comentó que tenía experiencia en la recolección de material y el reciclaje de desechos electrónicos y que, desde un punto de vista empresarial, no era rentable. Sugirió que

es necesario el apoyo de los gobiernos y que debería responsabilizarse a los productores de aparatos electrónicos de la eliminación de sus productos.

Un miembro mexicano del público, estudiante en la Universidad de Vermont, comentó que este problema no se solucionará de un día para otro. Sugirió crear un grupo de trabajo compuesto de todos los actores principales para elaborar un mapa de las partes interesadas y determinar cómo lograr su compromiso. Debería incluirse a consumidores y ONG. Las ONG deberían ser los puentes entre los diferentes actores y fomentar la interacción para determinar cómo todos pueden colaborar con todos. Añadió que es importante desarrollar datos e indicadores y compartir información libremente e incluir a la ciudadanía.

Glen Wright sugirió que la CCA podría actuar de catalizador para conjuntar de forma trinacional todas las mejores prácticas y que quizá nuestras sesiones del CCPC deberían considerar hacerlo como parte del orden del día.

Felicia Marcus comentó que había observaciones muy buenas y que es muy importante elaborar un mapa de lo que ya existe. Habría que juntar a los líderes de todos los ámbitos, incluido el laboral, y compartir las mejores prácticas entre los diferentes grupos de interesados.

Un miembro del Consejo Empresarial de Guanajuato dijo que corremos el peligro de dejar rezagadas a las pequeñas y medianas empresas mientras nos enfocamos en los grandes productores. Hace falta generar bases de datos para ayudar a manejar la información proveniente de todos los actores, y las normas para la certificación son muy importantes para el éxito.

Carlos Sandoval destacó la importancia del aspecto financiero de los desechos electrónicos. Añadió que hay muchos recursos, pero que no se utilizan bien. Sugirió que la coordinación debería corresponder a la CCA y que sería imperativo incluir a las pequeñas y medianas empresas.

Rodolfo Lacy dijo que, como ejemplo, Alemania no apoyará la importación de biocombustibles de otros países si afecta los negocios dentro de esos países. De manera similar, no se permite la importación de desechos electrónicos y esto protege a las pequeñas y medianas empresas dedicadas al negocio del reciclaje. América del Norte no cuenta con tales criterios de importación y existe la necesidad de reglamentos similares. Es necesario que la Comisión participe en la instrumentación de criterios para la importación y exportación de este material.

Un miembro canadiense del público, funcionario ambiental de la Universidad McGill, comentó que la colaboración con otras dependencias es esencial, como también lo son la comunicación y la difusión a la ciudadanía y a los sectores privados. El sector de la educación puede desempeñar un papel puesto que ya existe; desde 2004, la Universidad de las Naciones Unidas tiene en funciones un grupo de trabajo especial para los desechos electrónicos. Añadió que existen vías en las que el enfoque en la problemática de los desechos electrónicos con fabricantes ya está en marcha y que no deberíamos dejar que la política nos impida llegar a una solución común.

Un miembro estadounidense del público, promotor de la conversión térmica de biocombustibles, afirmó que la plantilla que se utiliza para abordar las normas de sustentabilidad del biodiésel podría ser útil para establecer normas en otros ámbitos también.

Un biólogo canadiense afirmó que era importante volver a destacar el papel de las alianzas entre la industria y la ciudadanía para lidiar con los desechos electrónicos, y añadió que ninguna entidad puede hacer esto por sí sola.

Rodolfo Lacy subrayó que es importante elaborar mapas de las importaciones y exportaciones y que se necesita un enfoque más sistemático. Es importante hacer un balance y jerarquizar la importancia de diferentes mercancías que cruzan las fronteras.

Un miembro de una empresa de reciclaje en México afirmó que existe la necesidad de normas de certificación para el reciclaje y sugirió que las normas de Estados Unidos podrían aplicarse al Convenio de Basilea para crear normas comunes a todos en nuestros tres países.

Martín Gutiérrez comentó que es evidente que debe haber un mayor flujo de información hacia la ciudadanía para lidiar con este tema. Sugirió que el CCPC establezca una cuenta de correo electrónico para que los ciudadanos puedan enviar ideas para hacer recomendaciones al Consejo.

La presidenta Irasema Coronado informó que la ciudadanía podía enviar correos electrónicos al CCPC a la dirección <jpac@cec.org> y animó a todos los miembros del público a enviar sus ideas y recomendaciones.

Felicia Marcus comentó que el papel de Estados Unidos en el contexto del Convenio de Basilea debe ser tan responsable como se pueda y que esto se debería fomentar siempre que sea posible. No obstante, añadió que quizá no sea fácil involucrar a Estados Unidos en el Convenio de Basilea en vista del clima político actual.

Un miembro del público, de México, sugirió que era importante hacer una lista de todo lo que se comercia entre los tres países y que la CCA determine el orden de prioridad de los artículos en la lista, así como dónde sería más indicado que la Comisión actuase. Añadió que el comercio de animales silvestres encaja dentro de esta categoría y que la CCA es la más indicada para abordar este asunto que ha quedado rezagado.

Felicia Marcus sugirió que era importante mantener, en nuestras deliberaciones futuras, el diálogo en relación con los efectos del comercio en el medio ambiente.

Comentarios finales de Irasema Coronado, presidenta del CCPC

La presidenta ofreció sus comentarios finales y señaló que se había logrado una sesión sustantiva con buenas aportaciones. Afirmó que las aportaciones recibidas se tomarán en cuenta al formular la carta de recomendaciones para el Consejo. Anunció que todas las presentaciones estarán disponibles en el sitio web de la CCA y que preguntas adicionales pueden publicarse en dicho sitio para que se les dé seguimiento. Añadió que otro tema de interés para ser tomado en cuenta era el concepto del uso engañoso de la mercadotecnia ecológica como herramienta de relaciones públicas en toda América del Norte. Es importante estar conscientes de esto; la ciudadanía debe estar adecuadamente informada para asegurar que no se conviertan en víctimas del “lavado de cerebro”.

Al no haber observaciones adicionales, la presidenta anunció que el CCPC pasaría a una sesión a puerta cerrada con el Consejo durante la cual el público podría escuchar dos presentaciones —“Fomento de comunidades y ecosistemas saludables mediante el rastreo y el manejo de contaminantes de preocupación común: el proyecto RETC de América del Norte” e “Iniciativas sobre mercurio de la CCA”— por parte Orlando Cabrera Rivera y Ned T. Brooks, gerentes de programa de la CCA.

Luego de expresar su sincero agradecimiento a todos por una sesión muy positiva, Irasema Coronado levantó formalmente la Sesión Ordinaria 11-02 del CCPC. Afirmó que la sesión del Consejo, abierta al

público, se realizaría a lo largo de la tarde. El resumen y el acta de seguimiento de la decimoctava sesión ordinaria del Consejo de la CCA serían publicados por separado.

Aprobada por el CCPC, 31 de agosto de 2011



Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA) de América del Norte

Decimoctava sesión ordinaria del Consejo de la CCA y reuniones del Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC)

21 y 22 de junio de 2011

Palais des congrès
1001, place Jean-Paul-Riopelle
Montreal, Quebec, H2Z 1H2
Tel.: (514) 871 8122 y Fax.: (514) 871 9389

Programa de eventos públicos

Lunes 20 de junio de 2011

19:00-20:00 Registro de participantes (*Palais des congrès, salón 511a*)

Martes 21 de junio de 2011

8:00-9:00 Registro de participantes (*Palais des congrès, salón 511a*)

9:00-16:30 **El manejo de desechos electrónicos en América del Norte: foro público**
(*Palais des congrès, salón 511abde*)

9:00-9:05 Palabras de bienvenida de la presidenta del CCPC, Irasema Coronado

9:05-9:25 Panorama general de los desechos electrónicos en América del Norte: retos y oportunidades, por **Sarah Westervelt**, directora de políticas de gestión de desechos electrónicos, Red de Acción de Basilea

9:25-10:00 Segmento para preguntas

10:00-10:10 Receso

10:10-10:35 Desechos electrónicos: cooperación interinstitucional para la aplicación de la legislación con el auspicio de la CCA

Albert Holtz, asesor principal, Environment Canada
Felipe Olmedo, director de Inspección y Vigilancia de Sustancias Peligrosas en Puertos, Aeropuertos y Fronteras, Profepa
Deborah Kopsick, especialista en protección ambiental, Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (US EPA)

10:35-11:35 Segmento para preguntas

- 11:35-12:00 Informe de resultados del taller de la CCA celebrado en Guadalajara y trabajo a futuro para fomentar prácticas de manejo ambientalmente adecuado en pequeñas y medianas empresas, en particular las dedicadas al reciclaje y reacondicionamiento de desechos electrónicos
Arturo Gavilán, subdirector de estudios sobre sustancias químicas, Instituto Nacional de Ecología (INE), en nombre del grupo de funcionarios en materia de desechos electrónicos
También en la mesa, para participar en el segmento de preguntas y respuestas:
Michael Vanderpol, coordinador principal de programa, División de Reducción y Manejo de Desechos, Environment Canada
Rick Picardi, jefe de división interino, Oficina para la Conservación y Recuperación de Recursos, Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (US EPA)
- 12:00-13:00 Segmento para preguntas
- 13:00-14:00 Almuerzo [cortesía] para trabajo de redes (*Hotel Intercontinental, salón Maisonneuve*)
- 14:00-16:30 Mesa redonda sobre las oportunidades para promover un mejor manejo de los desechos electrónicos en América del Norte
Moderador:
Glen Wright, miembro del CCPC por Canadá
Participantes:
Álvaro Núñez, director general, Recicla Electrónicos México (REMSA)
Mike Watson, director de cumplimiento con la legislación, Dell Global Takeback
Sheila Davis, directora ejecutiva, Coalición sobre Sustancias Tóxicas de Silicon Valley
- 16:30-17:00 Resumen de la sesión, por la presidenta del CCPC, Irasema Coronado

17:00-18:00 Sesión de trabajo de redes con el público (*Palais des congrès, salón 511abde*)

Se invita al público a tomar parte en una sesión de trabajo con el fin de intercambiar puntos de vista sobre los problemas ambientales de América del Norte. Los miembros del CCPC asistirán en calidad de observadores. Los participantes deberán nombrar al presidente de esta sesión, quien presentará los resultados en el segmento público de la sesión del Consejo el 22 de junio.

18:30-19:00 Traslado a la Biosfera de Montreal (*El transporte, de cortesía, saldrá del Hotel Intercontinental a las 18:30 horas.*)

19:00-21:30 Recepción de bienvenida e inauguración oficial de la decimoctava sesión ordinaria del Consejo de la CCA (*Biosfera de Montreal*)

- Discurso de bienvenida del ministro de Desarrollo Sustentable, Medio Ambiente y Parques de Quebec, **Pierre Arcand**

- Palabras del director ejecutivo de la CCA, **Evan Lloyd**
- Palabras de la presidenta del Comité Consultivo Público Conjunto de la CCA, **Irasema Coronado**
- Mensaje del titular de la Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales de México, **Juan Elvira Quesada**
- Mensaje de la administradora de la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos, **Lisa P. Jackson**
- Discurso de bienvenida y apertura oficial de la decimoctava sesión ordinaria del Consejo de la CCA, a cargo del ministro de Medio Ambiente de Canadá, **Peter Kent**

Miércoles 22 de junio de 2011

- 8:00-9:15** **Registro de participantes** (*Palais des congrès, salón 511a*)
- 9:15-11:15** **Sesión ordinaria 11-02 del CCPC (abierta al público)** (*Palais des congrès, salón 511abde*)
- 9:15-9:20 Panorama general, por la presidenta del CCPC, **Irasema Coronado**, y aprobación del orden del día provisional
- 9:20-9:40 Informe de representantes de los comités consultivos nacionales y gubernamentales
- 9:40-10:50 Deliberación del CCPC en torno a una posible recomendación al Consejo
- 10:50-11:15 Comentarios de los observadores
- 11:15-11:30** **Receso**
- 11:30-12:30** **Fomento de comunidades y ecosistemas saludables mediante el rastreo y el manejo de contaminantes de preocupación común: el proyecto RETC de América del Norte e iniciativas sobre mercurio de la CCA** (*Palais des congrès, salón 511abde*)
- 11:30-11:50 Presentación por parte del gerente del programa Calidad del Aire y RETC, **Orlando Cabrera Rivera**
- 11:50-12:00 Presentación por parte del gerente del programa Manejo de las Sustancias Químicas, **Ned T. Brooks**
- 12:00-12:30 Segmento para preguntas
- 12:30-13:50** **Almuerzo [cortesía]** (*Hotel Intercontinental, salón Maisonneuve*)
- 13:50-15:00** **Sesión del Consejo, con presencia de miembros del público en calidad de observadores** (*Palais des congrès, salón 511abde*)
- 13:50-14:20 Informe del director ejecutivo, Evan Lloyd, sobre los logros de la CCA
- 14:20-14:50 Actividades destacadas del Plan Operativo 2011-2012
- Pastizales de América del Norte: iniciativas de manejo y alianzas para aumentar la resiliencia de los ecosistemas y las comunidades

- Colaboración Big-Bend-Río Bravo para la conservación de paisajes transfronterizos – Red de América del Norte sobre Especies Invasoras
 - Mejoramiento de la calidad del aire intramuros para reducir la exposición a contaminantes atmosféricos, como partículas finas y compuestos químicos, en las poblaciones nativas de Alaska y otras comunidades indígenas de América del Norte
- 14:50-15:00 Discusión, entre los miembros del Consejo, sobre la Alianza de América del Norte para la Acción Comunitaria Ambiental (NAPECA, por sus siglas en inglés)

15:00-15:30 Receso

15:30-17:00 Segmento público de la sesión de Consejo (*Palais des congrès, salón 511abde*)

- Introducción sobre el mecanismo de la sesión, por la presidenta del CCPC, Irasema Coronado
- Informes del foro público del CCPC sobre desechos electrónicos en América del Norte y de los resultados de la sesión de trabajo de redes
- Intervenciones de los participantes seleccionados previamente
- Comentarios de los miembros del Consejo

17:00-17:15 Clausura de la sesión de Consejo (*Palais des congrès, salón 511abde*)

- Firma de resolución de Consejo y declaración ministerial
- Mensaje final a cargo del secretario Elvira y *pase de estafeta*: nueva presidencia del Consejo y anuncio de la sesión de Consejo 2012 por parte de la administradora Jackson
- Palabras de cierre por parte del presidente de la sesión, el ministro de Medio Ambiente de Canadá, Peter Kent

17:15 Fin de la sesión

**Eighteenth Regular Session of the CEC Council
and meetings of the Joint Public Advisory Committee (JPAC)
Montreal, Quebec, Canada
21–22 June 2011**

Final List of Participants

PUBLIC

- 1. Mr. Adams, Peter**
Mr, McGill University
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514-577-9878
e-mail: peter.adams@mail.mcgill.ca
- 2. Mr. Aguirre, Jan Rene**
CEO, Proambi
Ciudad de México, Distrito Federal, Mexico
Tel: +525511661301
e-mail: jrap@proambi.com
- 3. Ms. Bakker, Deborah**
Programme Liaison Officer, Environment Canada
Montréal, Quebec, Canada
Tel: 514 283 7172
e-mail: deborah.bakker@ec.gc.ca
- 4. Mr. Barajas Torres, Jesus Armando**
Ingeniero, Asociación de profesionales en Seguridad
Ambiental (APSA)
Hermosillo, Sonora, México
Tel: 662-2609911
Fax: 662-2609911
e-mail: barajas.armando@gmail.com
- 5. Ms. Barrón, Indrani**
Étudiante, HEC Montréal
Montreal, Québec, Canada
e-mail: indrani.barron@gmail.com
- 6. Mr. Bérubé, Gilles G.**
Conseiller principal et chargé d'équipe - conformité
légal env., Hydro-Québec
Montréal, Quebec, Canada
Tel: 514 289-3629
Fax: 514 289-4977
e-mail: berube.gilles.g@hydro.qc.ca
- 7. Ms. Blanco, Julia**
Consultant, CEC
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4300
e-mail: juliablanca46@hotmail.com
- 8. Ms. Bourg, Marie-Caroline**
Chargée de projets, Chamard et associés
Beaconsfield, Quebec, Canada
Tel: 514 630 9735
e-mail: mc.bourg@gmail.com
- 9. Ms. Charland, Clotilde**
Directrice des programmes, Projets Saint-
Laurent/Jour de la Terre Québec
Montréal, Quebec, Canada
Tel: 514-728-0116
e-mail: jlafortune@jourdelaterre.org
- 10. Ms. Clermont, Audrey**
Étudiante, Ministère du développement économique
(Bureau de développement durable)
Montréal, Québec, Canada
- 11. Ms. Cole, Sheila**
Environment and Health Educator, EHANS -
Environmental Health Association of NS
Halifax, Nova Scotia, Canada
Tel: 9024444291
e-mail: sheilacole108@yahoo.ca
- 12. Mr. Comtois, Luc**
Sales representative, RM2j inc.
Boucherville, Quebec, Canada
Tel: 450-641-4464 X223
Fax: 450-641-4164
e-mail: luccomtois@rm2j.com
- 13. Mr. Contreras Contreras, Oscar Arnulfo**
Director General, FUNACOMM A.C.
Toluca, Estado de México, Mexico
Tel: 01 (722) 228 8746
Fax: 01(722) 215 6087
e-mail: oscaracoca@hotmail.com
- 14. Ms. Cortés García Lozano, María Esther**
Executive Director, Colectivo Ecologista Jalisco, A.C.
Guadalajara, Jalisco, México
Tel: 52 33 33423270 y 71
Fax: 52 33 33423271
e-mail: maite@cej.org.mx
- 15. Ms. Croteau, Julie**
Biologist, Environment Canada
Gatineau, Quebec, Canada
Tel: 819-997-1977
e-mail: julie.croteau@ec.gc.ca

- 16. Ms. Evans, Rachel**
Legal Intern, International Trade Policy, Humane Society International
Washington, District of Columbia, United States
Tel: 202 293 5111
Fax: 202 293 5109
e-mail: sstewart@hsi.org
- 17. Mr. Farekh, Taher**
President, Trycana Development Inc.
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 835 6735
e-mail: taher.farekh@trycana.com
- 18. Mr. Gagné, Robert**
Président, Multirecycle.com
Saint-Laurent, Quebec, Canada
Tel: 514-234-3353
Fax: 514-333-7221
e-mail: robert@precycle.ca
- 19. Mr. Gareau, Kristian**
Coordinator, Katimavik écostage
montreal, Quebec, Canada
Tel: 418-378-9103
e-mail: kristian.gareau@gmail.com
- 20. Mr. Gifuni, Lucas**
Mr., Center for International Sustainable Development Law
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514-649-6901
e-mail: lucas.gifuni@mail.mcgill.ca
- 21. Mr. Harman-Heath, Scott**
Student
Westmount, Quebec, Canada
Tel: 5146211680
e-mail: alex.scott.harman@gmail.com
- 22. Mr. Hartley, Bruce**
Vice President, Business Development, Global Electric Electronic Processing Inc.
Dorval, Quebec, Canada
Tel: 514-636-9625
Fax: 514-636-3131
e-mail: bhartley@geepglobal.com
- 23. Mr. Hawrysh, Michael**
Chargé de projet 3RV, Éco-quartier Saint-Jacques
Montréal, Quebec, Canada
Tel: 514-522-4053 #203
Fax: 514-522-6702
e-mail: 3r_ecojac@cam.org
- 24. Mr. Henkel-Reyes, Ricardo**
Eng., Asociación Industria Limpia del Estado de México
Toluca, Estado de México, México
Tel: 52 722 480 8373
e-mail: ricardohenkel@gmail.com
- 25. Mr. Hernandez, Juan Carlos**
Gerente de Calidad, BT Recycling Solutions
Zapopan, Jalisco, México
Tel: 3682 1030
Fax: 3682 1030
e-mail: juancarlos@belmont-trading.com.mx
- 26. Ms. Hernández Balderas, María Guadalupe**
Licenciada, Consejo Consultivo Ambiental de Guanajuato; Consejo Coordinador Empresarial de Irapuato, A.C.
Irapuato, Guanajuato, México
Tel: 01 462 635 0940
Fax: 01 462 635 0940
e-mail: direccion@cceirapuato.org
- 27. Mr. Hnatiuk, Joseph**
Board Member, Canadian Society of Environmental Biologists, Board Member, Canadian Society of Environmental Biologists (CSEB)
Lethbridge, Alberta, Canada
Tel: 403 - 524-1147
Fax: 403-524-1148
e-mail: hnaj@shaw.ca
- 28. Mr. Hogg, John**
Analyst, Intertek
Kanata, Ontario, Canada
Tel: 613 599 4321
e-mail: john.hogg@intertek.com
- 29. Mr. Kennedy, William**
Senior Associate, McGill-UNEP Collaborating Center on Environmental Assessment
Sainte-Anne-de-Bellevue, Quebec, Canada
Tel: 514-954-4387
e-mail: wkennedy@videotron.ca
- 30. Mr. Kenny, Alexander**
Associate Fellow, Centre for International Sustainable Development Law
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 969 2070
e-mail: alex.liam.kenny@gmail.com
- 31. Ms. Khan, Sabaa**
Atorney, Narang & Associates
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514-518-5496
e-mail: s.khan@naranglaw.com

- 32. Ms. Kis Madrid, Claudia**
Land Securement Planning, OMNR
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 677 8563
e-mail: kismadrid@gmail.com
- 33. Mr. Knight, Erich J.**
Technical Adviser, EcoTechnologies Group
McGaheysville, Virginia, United States
Tel: 540 289 9750
e-mail: erichjknight@gmail.com
- 34. Mr. Kolmel, Olivier**
Chairman, Canadian Environmental Network (RCEN)
Ottawa, Ontario, Canada
Tel: 514.833.0973
e-mail: chair@rcen.ca
- 35. Ms. Lafortune, Julie**
Directrice stratégie et développement, Projets Saint-Laurent/Jour de la Terre Québec
Montréal, Quebec, Canada
Tel: 514-728-0116
e-mail: jlafortune@jourdelaterre.org
- 36. Mr. Mailley, Jason**
Director de mercadeo, PC Recycle
Montréal, Quebec, Canada
Tel: 514-333-7221
Fax: 514-333-3218
e-mail: jason@pcrecycle.ca
- 37. Mr. Mallory, Charles**
Principal, Charles D. Mallory Consulting
Ottawa, Ontario, Canada
Tel: 613-291-6971
Fax: 613-231-5370
e-mail: charles.mallory98@gmail.com
- 38. Mr. Marinho, Antonio**
Manager, CompuCorps.Org
Ottawa, Ontario, Canada
Tel: (613)2348988 - X114
e-mail: antoniomarinho@hotmail.com
- 39. Mr. Marquez, Erick**
Psicologo, UQAM
Montreal, Quebec, Canada
e-mail: marquezzerick@yahoo.com.mx
- 40. Ms. Martínez Meléndez, Luz-Aida**
PhD student, University of Vermont
Burlington, Vermont, United States
Tel: (802) 735-5465
e-mail: lmartine@uvm.edu
- 41. Mr. Marvel, Bill**
Executive Director, CompuCorps.org - TechReuse
Ottawa, Ontario, Canada
Tel: 613-234-8988 x 111
e-mail: info@compucorps.org
- 42. Mr. Mayrand, Karel**
Directeur général pour le Québec, Fondation David Suzuki
Montréal, Quebec, Canada
Tel: 514-316-4646
e-mail: kmayrand@davidsuzuki.org
- 43. Ms. McCavour, Melanie**
Part-time faculty and Doctoral Candidate, Biology, Concordia, UQAM
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514-848-2424 ext 2054
e-mail: mccavour@gmail.com
- 44. Ms. Michalsky, Sue**
Director, Prairie Trust / Nature Saskatchewan
Eastend, Saskatchewan, Canada
Tel: 306-295-3696
e-mail: suemichalsky@sasktel.net
- 45. Ms. Ng, Kathleen**
Environmental Officer, McGill University
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 5143986247
e-mail: kathleen.ng@mcgill.ca
- 46. Mr. Ortega-Aceves, Luis-Enrique**
Ing. Ambiental, SAPSA
Torreón, Coahuila, México
Tel: 7295500
e-mail: enrique_ortega@penoles.com.mx
- 47. Mr. Pacheco-Vega, Raul**
Instructor, Department of Political Science, The University of British Columbia
Vancouver, British Columbia, Canada
Tel: 604 875 0544
e-mail: pachecoh@interchange.ubc.ca
- 48. Mr. Pérez Gil Salcido, Ramón**
Presidente, FAUNAM
Ciudad de México, Distrito Federal, México
Tel: 52 555 554 8384
Fax: 52 555 611 2100
e-mail: faunaml@yahoo.co.uk
- 49. Mr. Poudrier, Claude**
Director, PEEC - Program Environmental Education & Citizenship
Trois-Rivières, Quebec, Canada
Tel: 829.609.4079
Fax: 819.373.1481
e-mail: claud.poudrier@sympatico.ca

- 50. Ms. Reyes Sánchez, Ariadna Itzel**
M. en I., Centro Mario Molina
Ciudad de México, Distrito Federal, México
Tel: 9 177 1670
e-mail: areyes@centromariomolina.org
- 51. Mr. Rood, Jean-Marc**
Entrepreneur, PC Recycle
Laval, Québec, Canada
Tel: 450 668 2277 Poste 314
- 52. Ms. Searle, Kate**
Student-at-law, Heenan Blaikie
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 846.2299 poste 263370
e-mail: ksearle@heenan.ca
- 53. Ms. Smyth-Monteiro, Tanya**
Head, Controls Development, Environment Canada
Gatineau, Quebec, Canada
Tel: 819-994-0599
e-mail: Tanya.Smyth-Monteiro@ec.gc.ca
- 54. Mr. St-Jean, Benoit**
Conseiller affaires intl - changements climatiques,
Ministère Développement économique, Innovation et
Exportation du Québec
Montréal, Quebec, Canada
Tel: 514 774 5606
e-mail: Benoit.St-Jean@mdeie.gouv.qc.ca
- 55. Ms. Vaughan, Katelyn**
Research Associate, Electronics Product Stewardship
Canada
Toronto, Ontario, Canada
Tel: 647-351-7415
e-mail: katelyn@epsc.ca
- 56. Mr. Vázquez Vilchis, Bernardo**
Director Jurídico y operativo de proyectos, Fundación
Nacional para la conservación del hábitat boscoso de
la mariposa Monarca A.C.
Toluca, Estado de México, México
Tel: (722)2156087
e-mail: oscaracoca@hotmail.com
- 57. Mr. Walker, Bruce**
Project Coordinator, STOP
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 393 9559
- 58. Ms. Yáñez, Leticia**
Doctora en Ciencias, Universidad Autónoma de San
Luis Potosí
San Luis Potosí, San Luis Potosí, México
Tel: (444) 8262354
Fax: (444) 8262354
e-mail: lyanez@uaslp.mx

Media

- 59. Mr. Antonio Méndez, Alberto**
Journaliste, La Voz
Montreal, Québec, Canada
Tel: 514 257 1186
- 60. Ms. Celis, Flor Barbara**
Asistente, Asistente Individual
Montréal, Quebec, Canada
Tel: 514-395-4983
e-mail: flor_barbaracelis_mercier@hotmail.com
- 61. Mr. Chiasson, Paul**
Photojournalist, The Canadian Press
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514-985-7214
e-mail: paul.chiasson@thecanadianpress.com
- 62. Mr. Côté, Charles**
Journaliste, La Presse
Montréal, Québec, Canada
Tel: 514 285 7000
e-mail: ccote@lapresse.ca
- 63. Mr. Coutino, Fabián**
Fotógrafo, La Voz
Montréal, Québec, Canada
e-mail: fabiancc69@hotmail.com
- 64. Mr. Craig, Alexander**
Freelancer, Portofentry.com
Sherbrooke, Québec, Canada
e-mail: Alexandercraig@videotron.ca
- 65. Ms. Domínguez Cortes, Adriana**
Corresponsal, MVS NOTICIAS
México, Distrito Federal, México
Tel: 55 52.63.22.73
e-mail: adriana.dominguezcortes@yahoo.ca
- 66. Ms. Fabio, Carmen**
Journalist Freelance, Cdn Press
Ile Perrot, Quebec, Canada
e-mail: carmarfab@gmail.com
- 67. Ms. Gailloux, Chantal**
Journaliste - Webmestre, GaïaPresse
Montréal, Quebec, Canada
Tel: 514.501.3410
e-mail: chantal.gailloux@gaiapresse.ca
- 68. Ms. García, Edith**
Periodista, La Voz
Montreal, Quebec, Canada
e-mail: gear500@hotmail.com

69. Mr. Mann, Brian
Journalist, North Country Public Radio / WBEZ
Chicago
Saranac Lake, New York, United States
Tel: 518-524-0898
e-mail: brian@ncpr.org

70. Mr. Martínez, Luis
Periodista Corresponsal, La Nación Chile
Montreal, Quebec, Canada

71. Ms. Morales, Ursula
Editora, Planeta Azul Website
Ciudad de México, Distrito Federal, México
e-mail: ursu_eb@yahoo.com.mx

72. Mr. René de Cotret, François
Journaliste, GaïaPresse.ca
Québec, Quebec, Canada
Tel: 514-501-3410
e-mail: francois.renedecotret@gaiapresse.ca

73. Mr. Roberge, Alain
Photojournaliste, La Presse
Montréal, Québec, Canada
e-mail: aroberge@lapresse.ca

74. Mr. Von Geyer, Felix
Corporate Knights Magazine
Toronto, Ontario, Canada
Tel: 514 524 5207

SPEAKERS (JPAC Forum and Council)

75. Ms. Davis, Sheila
Executive Director, Silicon Valley Toxics Coalition
San Jose, California, United States
Tel: 4082876707
Fax: 4082876771
e-mail: sdavis@svtc.org

76. Mr. Núñez Solís, Álvaro
Director General, Recicla Electrónicos México
Querétaro, Querétaro, México
Tel: 524421958181
Fax: 524422104966
e-mail: anunez@reciclaelectronicos.com

77. Mr. Watson, Michael
Director of Compliance, Global Takeback, Dell Inc.
Round Rock, Texas, United States
Tel: (512)924-1636
e-mail: mike_watson@dell.com

78. Ms. Westervelt, Sarah
e-Stewardship Policy Director, Basel Action Network
Seattle, Washington, United States
Tel: 2066525555
e-mail: swestervelt@ban.org

79. Ms. Bowe, Kayla
Biologist, Red Lake Band of Chippewa Indians -
Department of Natural Resources
Red Lake, Minnesota, United States
Tel: 218-679-3959
Fax: 218-679-2830
e-mail: kbowe@redlakenation.org

80. Ms. Charwood, Cody
Environmental Program Director, Red Lake Dept. of
Natural Resources
Red Lake, Minnesota, United States
Tel: 2186793959
e-mail: ccharwood@redlakenation.org

NAC/GAC REPRESENTATIVES

81. Ms. Chapman, Karen
Member, US National Advisory Committee

82. Ms. Small, Gail
Member, US National Advisory Committee
Lame Deer, Montana, United States
Tel: 406 477 6390
e-mail: gailsmall001@aol.com

83. Ms. Trujillo, Octaviana
Member, US Governmental Advisory Committee
Flagstaff, Arizona, United States
Tel: 928 523-8788
e-mail: Octaviana.Trujillo@nau.edu

84. Mr. Wennberg, Jeffrey
Chair, US Governmental Advisory Committee
Rutland, Vermont, United States
Tel: 802-773-7297
e-mail: jeff7297@comcast.net

CANADA DELEGATION

85. Ms. Albovias, Anna S.
Manager, CEC, International Affairs Branch,
Environment Canada
Gatineau, Quebec, Canada
Tel: 819-994-4747
e-mail: anna.albovias@ec.gc.ca

86. Mr. Arcand, Pierre
Ministre du Développement durable, de
l'Environnement et des Parcs, Ministère du
Développement durable, de l'Environnement et des
Parcs
Québec, Quebec, Canada
Tel: (418) 521-3911
Fax: (418) 643-4143
e-mail: pierre.arcand@mddep.gouv.qc.ca

- 87. Ms. Bernier, Sophie**
Chef, Coopération Réglementaire Internationale,
Environnement Canada
Gatineau, Quebec, Canada
Tel: 819-956-0795
e-mail: sophie.bernier@ec.gc.ca
- 88. Mr. Clément, Christian**
Analyste des politiques, Latin and South America
Division, International Affairs Branch,
Environnement Canada
Gatineau, Quebec, Canada
Tel: 819-953-8250
Fax: 819-997-0199
e-mail: christian.clement@ec.gc.ca
- 89. Mr. Cormier, Dominic**
Attaché politique, Ministère du Développement
durable, de l'Environnement et des Parcs
Québec, Quebec, Canada
Tel: (418) 521-3911
Fax: (418) 643-4143
e-mail: dominic.cormier@mddep.gouv.qc.ca
- 90. Mr. Costain, Kimble**
Senior Policy Advisor, Latin and South America
Division, International Affairs Branch, Environment
Canada
Gatineau, Quebec, Canada
Tel: 819.953.9774
e-mail: kimble.costain@ec.gc.ca
- 91. Mr. Damo, Eno**
Trade Policy Officer, Alberta Ministry of
International and Intergovernmental Relations
Calgary, Alberta, Canada
- 92. Mr. Donaldson, Garry**
Manager, Population Conservation, Environment
Canada
Gatineau, Quebec, Canada
Tel: 819-953-3166
e-mail: garry.donaldson@ec.gc.ca
- 93. Mr. Emond, François**
Directeur de cabinet du ministre du Développement
durable, de l'Environnement et des Parcs, Ministère
du Développement durable, de l'Environnement et des
Parcs
Québec, Quebec, Canada
Tel: (418) 521-3911
Fax: (418) 643-4143
e-mail: francois.emond@mddep.gouv.qc.ca
- 94. Mr. Holtz, Al**
Senior Project Advisor, Environment Canada
Gatineau, Quebec, Canada
Tel: 819-953-1138
Fax: 819-953-3459
e-mail: al.holtz@ec.gc.ca
- 95. Ms. Johnson, Stéphanie**
Directrice, Amérique Latine et Amérique du Sud,
Affaires internationales, Environnement Canada
Gatineau, Quebec, Canada
Tel: 819 934-5189
Fax: 819 997-0199
e-mail: stephanie.johnson@ec.gc.ca
- 96. Mr. Kent, Peter**
Minister, Environment Canada
Ottawa, Ontario, Canada
Tel: 819-997-1441
Fax: 819-953-0279
e-mail: peter.kent@ec.gc.ca
- 97. Ms. Klingbeil, Melanie**
Trade Policy Officer, Foreign Affairs and
International Trade Canada (DFAIT)
Ottawa, Ontario, Canada
Tel: 613-944-5958
e-mail: Melanie.Klingbeil@international.gc.ca
- 98. Mr. Knudson, Dean**
Director General, Americas, International Affairs
Branch, Environment Canada
Gatineau, Quebec, Canada
Tel: 819.994-1670
e-mail: dean.knudson@ec.gc.ca
- 99. Ms. Lapierre, Louise**
Conseillère, Ministère du Développement durable, de
l'Environnement et des Parcs
Québec, Quebec, Canada
Tel: 418-521 3828 poste 4105
Fax: 418-646 0001
e-mail: louise.lapierre@mddep.gouv.qc.ca
- 100. Ms. Lantsman, Melissa**
Director of Communications, Environment Canada,
Minister's Office (TLC)
Gatineau, Quebec,
Canada
- 101. Mr. Leclercq, Nicolas**
Analyste des politiques, Environnement Canada
Gatineau, Quebec, Canada
Tel: 819-994-3443
e-mail: nicolas.leclercq@ec.gc.ca

102.Mr. Martineau, Gaëtan

A/Direction, Foreign Affairs and International Trade
Canada (DFAIT)
Ottawa, Ontario, Canada
Tel: 613-996-3126
e-mail: Gaetan.Martineau@international.gc.ca

103.Mr. McDougall, Daniel

Assistant Deputy Minister, International Affairs
Branch, Environment Canada
Gatineau, Quebec, Canada
Tel: 819 934-6020
Fax: 819 953-9412
e-mail: Dan.McDougall@ec.gc.ca

104.Mr. Morris, John W.

Director of Policy, Environment Canada,
Minister's Office (TLC)
Gatineau, Quebec,
Canada
Tel: 819-997-1441

105.Mr. Mucci, Warren

Legal Officer, Foreign Affairs and International Trade
Canada
Ottawa, Ontario, Canada
Tel: 613-992-6479
e-mail: warren.mucci@international.gc.ca

106.Ms. Seward, Carolina

Policy Advisor, Americas, Environment Canada
Gatineau, Quebec, Canada
Tel: 819-956-5947
e-mail: carolina.seward@ec.gc.ca

107.Ms. Tremblay, Céline

Gestionnaire des Services ministériels
Manager, Ministerial Services, Environment Canada
Gatineau, Quebec, Canada
Tel: 819-934-8094
e-mail: celine.tremblay@ec.gc.ca

108.Mr. VanderPol, Michael

Senior Program Coordinator, Environment Canada
Gatineau, Quebec, Canada
Tel: 819 994-7266
e-mail: michael.vanderpol@ec.gc.ca

Logistics – Environment Canada**109.Ms. Benson, Kelsey**

Logistics Coordinator, International Affairs Branch,
Environment Canada
Gatineau, Quebec, Canada
Tel: 819-997-4048
e-mail: kelsey.benson@ec.gc.ca

110.Ms. Campbell, Ashley

Senior Policy Analyst, Canada-U.S. Relations,
International Affairs Branch, Environment Canada
Gatineau, Quebec, Canada
Tel: 819-956-4889
e-mail: ashley.campbell@ec.gc.ca

111.Ms. Clavijo, Maria

Policy Analyst, Environment Canada
Gatineau, Quebec, Canada
Tel: 819-956-4914
e-mail: maria.clavijo@ec.gc.ca

112.Mr. Giroux, Robert

IT Coordinator and Support, Environment Canada
Gatineau, Quebec, Canada
Tel: 819-953-8240
Fax: 819-994-4000
e-mail: robert.giroux@ec.gc.ca

113.Ms. Morin, Sabrina

Policy Analyst, International Affairs Branch,
Environment Canada
Gatineau, Quebec, Canada
Tel: 819-956-4109
e-mail: sabrina.morin@ec.gc.ca

114.Ms. Pelley, Jennifer

Strategic Communications Advisor, Environment
Canada
Gatineau, Quebec, Canada
Tel: 819 953 2686
e-mail: jennifer.pelley@ec.gc.ca

115.Mr. Rishchynski, Anthony J.

Analyst, Environment Canada
Gatineau, Quebec, Canada
Tel: 819.953.4588
e-mail: anthony.rishchynski@ec.gc.ca

116.Mr. Sawyer, Peter

Policy Analyst, Environment Canada
Gatineau, Quebec, Canada
Tel: 819-994-3439
e-mail: peter.sawyer@ec.gc.ca

117.Ms. Tibelius, Meghan

Policy Analyst, Environment Canada
Gatineau, Quebec, Canada
Tel: 819-953-5903
e-mail: meghan.tibelius@ec.gc.ca

UNITED STATES DELEGATION

118.Ms. Adkins, Jocelyn

Attorney-Advisor, U.S. EPA
Washington, DC, District of Columbia, United States
Tel: 202-564-5424
e-mail: adkins.jocelyn@epa.gov

119.Ms. Barragan, Emily

NAFTA Desk, U.S. Department of Commerce
Washington, District of Columbia, United States
Tel: 2024824705
e-mail: emily.barragan@trade.gov

120.Ms. Berger, Martha

Office of Children's Health Protection, U.S.
Environmental Protection Agency
Washington, District of Columbia, United States
Tel: 2025642191
e-mail: berger.martha@epa.gov

121.Mr. Carrillo, Oscar

Designated Federal Officer, U.S. Environmental
Protection Agency
Washington, District of Columbia, United States
Tel: 202-564-0347
e-mail: carrillo.oscar@epa.gov

122.Ms. Correa, Sylvia

Senior Advisor for North America, U.S.
Environmental Protection Agency
Washington, District of Columbia, United States
Tel: 202-564-6443
e-mail: correa.sylvia@epa.gov

123.Ms. DePass, Michelle

Assistant Administrator, U.S. Environmental
Protection Agency
Washington, District of Columbia, United States
Tel: 202-564-6458
e-mail: depass.michelle@epa.gov

124.Ms. Jackson, Lisa P.

Administrator, U.S. Environmental Protection Agency
Washington, District of Columbia, United States

125.Ms. Jones-Jackson, Cynthia

Acting Director, US Environmental Protection
Agency
Washington, District of Columbia, United States
Tel: 202-564-2294
Fax: 202-564-8129
e-mail: cynthia.jones-jackson@epa.gov

126.Ms. Kopsick, Deborah

Environmental Protection Specialist, U. S.
Environmental Protection Agency
Washington, District of Columbia, United States
Tel: 202-564-2142
Fax: 202-546-0073
e-mail: kopsick.deborah@epa.gov

127.Mr. Locklear, Lonzell 'Bud'

Specialist, Energy & Environment Section, Embassy
of the United States of America
Ottawa, Ontario, Canada
Tel: 613 688 5244

128.Ms. Nishida, Jane

Director, Office of Regional and Bilateral Affairs,
U.S. Environmental Protection Agency
Washington, District of Columbia, United States
Tel: 202-564-4096
e-mail: nishida.jane@epa.gov

129.Mr. Picardi, Rick

Acting Branch Chief, U.S. Environmental Protection
Agency
Washington, District of Columbia, United States
Tel: 703-308-8879
Fax: 703-308-0514
e-mail: picardi.rick@epa.gov

130.Mr. Pierce, Josiah

Foreign Service Officer, U.S. Department of State
Washington, District of Columbia, United States
Tel: 2026476777
e-mail: piercejt@state.gov

131.Ms. Silver, Monica

AAAS Fellow, U.S. Environmental Protection
Agency
Washington, District of Columbia, United States

132.Ms. Stendebach, Sue

Senior Advisor on International Air Quality, U.S.
EPA, Office of Air and Radiation
Washington, District of Columbia, United States
Tel: 202-564-8309
Fax: 202-501-0826
e-mail: stendebach.sue@epa.gov

133.Mr. Taylor, Ethan

International Policy Analyst, U.S. Department of the
Interior
Washington, District of Columbia, United States
Tel: 202-513-7748
Fax: 202-501-6381
e-mail: ethan_taylor@ios.doi.gov

134.Ms. Yang, Leslie

Director for International Environmental Policy,
USTR
Washington, District of Columbia, United States
Tel: (202) 395-3167
e-mail: lyang@ustr.gov

135.Mr. Wiener, Steven

International Program Specialist, U.S. Environmental
Protection Agency
Washington, District of Columbia, United States
Tel: 202-564-3993
e-mail: wiener.steven@epa.gov

MEXICO DELEGATION**136.Ms. Aguilar Loreda, Laura**

Directora de Información, Coordinación General de
Comunicación Social, SEMARNAT
MEXICO, Distrito Federal, México
Tel: 56280790
e-mail: laura.loredo@semarnat.gob.mx

137.Ms. Amezcua Orellana, Cintia

Directora de Aspectos Comerciales, SEMARNAT
Ciudad de México, Distrito Federal, México
Tel: 52 55 56283910
Fax: 52 55 5628 0694
e-mail: cintia.amezcua@semarnat.gob.mx

138.Mr. Baca Cuenca, Eduardo

Consejero, Secretaría de Relaciones Exteriores
Ciudad de México, Distrito Federal, México
Tel: 3686-5823
e-mail: ebaca@sre.gob.mx

139.Mr. Barrio Terrazas, Francisco

Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de
México en Canadá, Secretaría de Relaciones
Exteriores
Ottawa, Ontario, Canada
Tel: (613) 233-8988
e-mail: fbarrio@embamexcan.com

140.Ms. Bautista Calderón, Larissa

Jefe de Departamento de Legislación, SEMARNAT
Ciudad de México, Distrito Federal, México
Tel: 56280860
e-mail: larissa.bautista@semarnat.gob.mx

141.Mr. Duarte Villarello, Mario

Subdirector de Cooperación Económica,
SEMARNAT
Ciudad de México, Distrito Federal, México
Tel: 56280600 ext.12201
e-mail: mario.villarelo@semarnat.gob.mx

142.Mr. Elvira Quesada, Juan Rafael

Secretario de Medio Ambiente y Recursos Naturales,
SEMARNAT
Ciudad de México, Distrito Federal, México
Tel: 54900912
e-mail: c.secretario@semarnat.gob.mx

143.Ms. Fernández Luiselli, Edda Veturia

Coordinadora de Asesores del C. Secretario,
SEMARNAT
MEXICO, Distrito Federal, México
Tel: 54900917
e-mail: edda.fernandez@semarnat.gob.mx

144.Mr. Flores Ramírez, Alfonso

Director General de Gestión Integral de Materiales y
Actividades Riesgosas, SEMARNAT
Ciudad de México, Distrito Federal, México
Tel: 5624-3377
e-mail: alfonso.flores@semarnat.gob.mx

145.Mr. Fueyo Mac Donald, Luis

Comisionado Nacional de Áreas Naturales Protegidas,
CONANP/SEMARNAT
Ciudad de México, Distrito Federal, México
Tel: 54497000 ext.17001
e-mail: lfueyo@conanp.gob.mx

146.Mr. Gavilán García, Arturo

Subdirector de Estudios sobre Sustancias Químicas,
INE-SEMARNAT
Ciudad de México, Distrito Federal, México
Tel: 54246400
e-mail: agavilan@ine.gob.mx

147.Ms. González Arce, Adriana

Representación de la Secretaría de Economía en la
Embajada de México en Canadá, Secretaría de
Economía
Ottawa, Ontario, Canada
Tel: 16132357782
e-mail: adriana@nafta-mexico.org

148.Mr. Guerrero Cazares, Hernando

Procurador Federal de Protección al Ambiente,
PROFEPA
Ciudad de México, Distrito Federal, México
Tel: 2615-20-95
e-mail: procurador@profepa.gob.mx

149.Mr. Lendo Fuentes, Enrique

Titular de la UCAI, SEMARNAT
Ciudad de México, Distrito Federal, México
Tel: 56283906
e-mail: ucai@semarnat.gob.mx

150.Mr. Limón Aguirre, Mauricio

Subsecretario de Gestión para la Protección Ambiental, SEMARNAT
Ciudad de México, Distrito Federal, México
Tel: 56243545
e-mail: mauricio.limon@semarnat.gob.mx

151.Mr. Martínez, Porfirio

Cónsul Encargado del Consulado General de México en Montreal, Secretaría de Relaciones Exteriores
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 288 2502

152.Ms. Méndez Ávalos, Gloria María del Rosario

Licenciada, Administración General de Aduanas / Administración Central de Operación Aduanera
Ciudad de México, Distrito Federal, México
Tel: 52-55-5802-1480
e-mail: gloria.mendez@sat.gob.mx

153.Mr. Olmedo Octaviano, Felipe de Jesús

Director de Inspección y Vigilancia de Sustancias Peligrosas en puertos, aeropuertos y fronteras, PROFEPA
Ciudad de México, Distrito Federal, México
Tel: (01-55) 2615-20-92
e-mail: folmedo@profepa.gob.mx

154.Mr. Piñera González, Carlos Jesús

Representante de la Secretaría de Economía en la Embajada de México en Canadá, Secretaría de Economía
Ottawa, Ontario, Canada
Tel: 6132357782
e-mail: carlos@nafta-mexico.org

155.Mr. Posadas Urtusuastegui, Alejandro

Representante de la SEMARNAT en Washington D.C., SEMARNAT
Washington, District of Columbia, United States
Tel: 728 1668
e-mail: alejandro.posadas@semarnat.gob.mx

JPAC DELEGATION**156.Ms. Angove, Linda**

JPAC Canada,
Burlington, Ontario, Canada
Tel: 905 634 7377
e-mail: lm.angove@rogers.com

157.Mr. Benarrous, Laurent N.

JPAC Canada, Jones Lang LaSalle
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 667 5659
Fax: 514 849 6919
e-mail: laurent.benarrous@avisonyoung.com

158.Ms. Coronado, Irasema

JPAC Chair, University of Texas at El Paso
El Paso, Texas, United States
Tel: 915 747 7611
e-mail: Icoronado@utep.edu

159.Ms. Correa Sandoval, Adriana Nelly

JPAC Mexico, Centro de Calidad Ambiental - ITESM
Campus Monterrey
Monterrey, Nuevo León, México
Tel: 52 818 328 4032
Fax: 52 818 359 6280
e-mail: ancs@itesm.mx

160.Mr. Garver, Geoffrey

JPAC United States, University of Montreal & Laval Universities
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 582 0929
e-mail: gginmont@sympatico.ca

161.Mr. Gutiérrez Lacayo, Martín

JPAC Mexico, Pronatura México, A. C.
Ciudad de México, Distrito Federal, México
Tel: 555 635 5054
e-mail: martingutierrez@pronatura.org.mx

162.Mr. Hearn, Tim J.

JPAC Canada, Hearn & Associates
Calgary, Alberta, Canada
Tel: 403 508 1940
Fax: 403 508 1954
e-mail: t.hearn@telus.net

163.Mr. Lacy, Rodolfo

JPAC Mexico, Centro Mario Molina
Ciudad de México, Distrito Federal, México
Tel: 559 177 1670 x 114
e-mail: rlacy@centromariomolina.org

164.Ms. Marcus, Felicia

JPAC United States, Natural Resources Defense Council
San Francisco, California, United States
Tel: 415 875 6100
e-mail: fmarcus@nrdc.org

165.Mr. Sandoval, Carlos

JPAC Mexico, Consejo Nacional de Industriales Ecologistas
Ciudad de México, Distrito Federal, México
Tel: 52 555 559 3611
Fax: 52 555 575 2337
e-mail: ecologia@conieco.com.mx

166.Ms. Takvorian, Diane

JPAC United States, Environmental Health Coalition
National City, California, United States
Tel: 619 747 0220
Fax: 619 474 1210
e-mail: DianeT@environmentalhealth.org

167.Mr. Wright, Glen

JPAC Canada, PrinterOn Corporation
Kitchener, Ontario, Canada
Tel: 519 504 5363
e-mail: gwright@gpark.ca

JPAC Consultant**168.Mr. Mould, Roy K.**

Consultant, Merides Business Solutions
Toronto, Ontario, Canada
Tel: 416 488 7753
e-mail: rmould@rogers.com

CEC DELEGATION**169.Mr. Brooks, Ned**

Program Manager, CEC, Commission for
Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4300
e-mail: nbrooks@cec.org

170.Mr. Cabrera, Orlando

Program Manager, CEC, Commission for
Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4300
e-mail: ocabrera@cec.org

171.Ms. Daoust, Nathalie

Council Secretary, CEC, Commission for
Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4310
e-mail: ndaoust@cec.org

172.Ms. David, Johanne

Manager Editor, French, CEC, Commission for
Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4300
e-mail: jdavid@cec.org

173.Mr. Delgadillo, Eduardo

Director, Administration and Finances, CEC,
Commission for Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4354
e-mail: edelgadillo@cec.org

174.Mr. Embriaco, Riccardo

Controller, CEC, Commission for Environmental
Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4300
e-mail: rembriaco@cec.org

175.Ms. Fortson, Jacqueline

Manager Editor, Spanish, CEC, Commission for
Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4300
e-mail: jfortson@cec.org

176.Mr. Goulet, Jean-Sebastien

Web applications developer, CEC, Commission for
Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4300
e-mail: jsgoulet@cec.org

177.Ms. Hercules, Erika

Back-up to Coordinator, Documentation Unit, CEC,
Commission for Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4311
e-mail: ehercules@cec.org

178.Mr. Heredia, Marco Antonio

Program Manager, CEC, Commission for
Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4300
e-mail: maheredia@cec.org

179.Mr. Jafry, Zakir

Consultant, GIS Specialist, CEC, Commission for
Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514-350-4307
e-mail: zjafry@cec.org

180.Mr. Kirk, Douglas

Manager Editor, English, CEC, Commission for
Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4300
e-mail: dkirk@cec.org

181.Ms. Morin, Jocelyne

Assistant to the JPAC Liaison Officer, CEC,
Commission for Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4366
e-mail: jmorin@cec.org

182.Mr. Neville, John

Secondee, CEC, Commission for Environmental Cooperation
Ciudad de México, Distrito Federal, México
Tel: 52 555 659 5021
e-mail: jneville@cec.org

183.Ms. Orozco, Marcela

JPAC Liaison Officer, CEC, Commission for Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4305
e-mail: morozco@cec.org

184.Ms. Padulo, Joanne

Communications Assistant, CEC, Commission for Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4338
e-mail: jpadulo@cec.org

185.Ms. Pasos, Mireille

Web Publisher, CEC, Commission for Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4381
e-mail: mpasos@cec.org

186.Mr. Ratliff, Dane

Director, SEM Unit, CEC, Commission for Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4332
e-mail: dratliff@cec.org

187.Ms. Richardson, Karen

Program Manager, CEC, Commission for Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4300
e-mail: krichardson@cec.org

188.Ms. Robidoux, Lucie

Project Coordinator, CEC, Commission for Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4300
e-mail: lrobidoux@cec.org

189.Ms. Sánchez, Gabriela

Coordinator, Documentation Unit, CEC, Commission for Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4329
e-mail: gsanchez@cec.org

190.Ms. Schmidt, Karen

Public Session Rapporteur, CEC, Commission for Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4300
e-mail: kschmidt@cec.org

191.Mr. Solano, Paolo

Legal Officer, CEC, Commission for Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4321
e-mail: psolano@cec.org

192.Mr. Stoub, Jeff

Coordinator Communications, CEC, Commission for Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4327
e-mail: jstoub@cec.org

193.Mr. Teitelbaum, Benjamin

Secondee, CEC, Commission for Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4334
e-mail: bteitelbaum@cec.org

194.Ms. Vallée, Danielle

Project Coordinator, CEC, Commission for Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4300
e-mail: dvallee@cec.org

195.Mr. Viadas, Eduardo

Media Liaison, CEC, Commission for Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4331
e-mail: eviadas@cec.org

196.Ms. Vulpescu, Mihaela

Assistant to Director of Programs/ NAPECA contact, CEC, Commission for Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4357
e-mail: mvulpescu@cec.org

197.Ms. Wesson, Dolores

Director of Programs, CEC, Commission for Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4320
e-mail: dwesson@cec.org

Logistics – CEC

198.Mr. Anghel, Cezar

Computer Technician, CEC, Commission for
Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4351
e-mail: canghel@cec.org

199.Ms. Blandón, Rosa

General Support, CEC, Commission for
Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4300
e-mail: rblandon@cec.org

200.Mr. Charles, Frantzy

General Support, CEC, Commission for
Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4300
e-mail: fcharles@cec.org

201.Ms. Cimpian, Carmen

General Support, CEC, Commission for
Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4300
e-mail: ccimpian@cec.org

202.Ms. Ferrante, Simonetta

General Support, CEC, Commission for
Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4349
e-mail: sferrante@cec.org

203.Ms. Galvis, Mónica

Public Participation Coordinator, CEC, Commission
for Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4368
e-mail: mgalvis@cec.org

204.Ms. Gingras, Chantal

General Support, CEC, Commission for
Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4311
e-mail: cgingras@cec.org

205.Ms. Lee, Linda

General Support, CEC, Commission for
Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4300
e-mail: llee@cec.org

206.Ms. Nichols, Marilou

General Support, CEC, Commission for
Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4300
e-mail: mnichols@cec.org

207.Ms. Paz-Miller, Liliana

Logistics Coordinator, CEC, Commission for
Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4313
e-mail: lpmliller@cec.org

208.Ms. Sandoval, Itzia

General Support, CEC, Commission for
Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4300
e-mail: isandoval@cec.org

209.Ms. Sotelo, Olga

Back-up to Logistics Coordinator, CEC, Commission
for Environmental Cooperation
Montreal, Quebec, Canada
Tel: 514 350 4343
e-mail: osotelo@cec.org